Europos Parlamentas
2019-2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2016/0132(COD)

29.4.2021

PAKEITIMAI
38 - 281

Pranešimo projektas
Jorge Buxadé Villalba
(PE597.620v03-00)

Atnaujintų įgaliojimų projektas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl sistemos EURODAC biometriniams duomenims lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Perkėlimo į ES reglamentas] dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, siekiant nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, ir kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (ES) 2018/1240 ir Reglamentas (ES) 2019/818

Iš dalies pakeistas pasiūlymas dėl reglamento
COM(2020)0614 – C8-0179/2016 – 2016/0132(COD)

Pakeitimas 38
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
–

Pasiūlymas atmesti

Europos Parlamentas atmeta Komisijos pasiūlymą.

Or. en

Pakeitimas 39
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
1 antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Iš dalies pakeistas pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTO dėl sistemos EURODAC biometriniams duomenims lyginti sukūrimo siekiant veiksmingai taikyti Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] ir Reglamentą (ES) XXX/XXX [Perkėlimo į ES reglamentas] dėl valstybių narių teisėsaugos institucijų bei Europolo teisėsaugos tikslais teikiamų prašymų palyginti duomenis su sistemos EURODAC duomenimis, siekiant nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, ir kuriuo iš dalies keičiami Reglamentas (ES) 2018/1240 ir Reglamentas (ES) 2019/818	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 40
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento

Preambulės 1 punkto 4a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4a) „be to, Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] veiksmingo taikymo tikslais ir pagal jame nustatytas taisykles sistemoje EURODAC reikia aiškiai pažymėti tai, kad atsakomybė iš vienos valstybės narės buvo perkelta kitai, taip pat ir perkėlimo Europos Sąjungoje atvejais. ***Taip pat, siekiant tiksliai atspindėti valstybių narių pareigą vykdyti paieškos ir gelbėjimo operacijas ir padėti toms valstybėms narėms spręsti konkrečias problemas, su kuriomis jos susiduria, nes po tokių operacijų išlaipintiems asmenims negali taikyti tų pačių priemonių, kurias taiko neteisėto sausumos ar oro sienos kirtimo atveju; sistemoje EURODAC kaip atskirą kategoriją taip pat reikia registruoti trečiųjų šalių piliečius arba asmenis be pilietybės, kurie buvo išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijų;***	(4a) be to, Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] veiksmingo taikymo tikslais ir pagal jame nustatytas taisykles sistemoje EURODAC reikia aiškiai pažymėti tai, kad atsakomybė iš vienos valstybės narės buvo perkelta kitai, taip pat ir perkėlimo Europos Sąjungoje atvejais.

Or. en

Pakeitimas 41
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4a) „be to, Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] veiksmingo taikymo tikslais ir pagal jame nustatytas taisykles sistemoje EURODAC reikia aiškiai pažymėti tai, kad atsakomybė iš vienos valstybės narės buvo perkelta kitai, taip pat ir perkėlimo Europos Sąjungoje atvejais. Taip pat, siekiant tiksliai atspindėti valstybių narių pareigą vykdyti paieškos ir gelbėjimo operacijas ***ir***	(4a) be to, Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] veiksmingo taikymo tikslais ir pagal jame nustatytas taisykles sistemoje EURODAC reikia aiškiai pažymėti tai, kad atsakomybė iš vienos valstybės narės buvo perkelta kitai, taip pat ir perkėlimo Europos Sąjungoje atvejais. Taip pat, siekiant tiksliai atspindėti valstybių narių pareigą vykdyti paieškos ir gelbėjimo operacijas, sistemoje EURODAC kaip atskirą

padėti toms valstybėms narėms spręsti konkrečias problemas, su kuriomis jos susiduria, nes po tokių operacijų išlaipintiems asmenims negali taikyti tų pačių priemonių, kurias taiko neteisėto sausumos ar oro sienos kirtimo atveju; sistemoje EURODAC kaip atskirą kategoriją taip pat reikia registruoti trečiųjų šalių piliečius arba asmenis be pilietybės, kurie buvo išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijų;	kategoriją taip pat reikia registruoti trečiųjų šalių piliečius arba asmenis be pilietybės, kurie buvo išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijų; ***Siekiant tinkamai atsižvelgti į asmenų, kurie buvo išlaipinti po paieškos ir gelbėjimo operacijų, ypatingą pažeidžiamumą ir veiksmingai įgyvendinti valstybių narių pareigą atlikti tinkamus pažeidžiamumo vertinimus, įskaitant konkrečias išlaipinimo aplinkybes ir atsižvelgiant į išlaipintų asmenų fizinę bei psichikos sveikatą, prieš pradedant rinkti, tvarkyti ir perduoti biometrinius duomenis turėtų būti nustatytos papildomos apsaugos priemonės;***

Or. en

Pakeitimas 42
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4 a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4a) be to, Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] veiksmingo taikymo tikslais ir pagal jame nustatytas taisykles sistemoje EURODAC reikia aiškiai pažymėti tai, kad atsakomybė iš vienos valstybės narės buvo perkelta kitai, taip pat ir perkėlimo Europos Sąjungoje atvejais. Taip pat, siekiant tiksliai atspindėti valstybių narių pareigą vykdyti paieškos ir gelbėjimo operacijas ir padėti toms valstybėms narėms spręsti konkrečias problemas, su kuriomis jos susiduria, nes po tokių operacijų išlaipintiems asmenims negali taikyti tų pačių priemonių, kurias taiko neteisėto sausumos ar oro sienos kirtimo atveju; sistemoje EURODAC kaip atskirą kategoriją taip pat reikia registruoti trečiųjų šalių piliečius arba asmenis be pilietybės, kurie buvo išlaipinti po paieškos ir	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

gelbėjimo operacijų;

Or. nl

Pakeitimas 43
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4b konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4b) Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] taikymo tikslais taip pat reikia pažymėti, ar po tikrinimo metu atliktų saugumo patikrinimų atrodo, kad asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui;“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 44
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4b konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4b) Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] taikymo tikslais taip pat reikia pažymėti, ar po tikrinimo metu atliktų saugumo patikrinimų atrodo, kad asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui;“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 45
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4b konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4b) Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] taikymo tikslais taip pat reikia pažymėti, ar po tikrinimo metu atliktų saugumo patikrinimų atrodo, kad asmuo galėtų kelti grėsmę vidaus saugumui;“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 46
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4 b a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4ba) šis pasiūlymas vertinamas kaip žingsnis siekiant sukurti reikalingą DNR duomenų bazę, kad būtų galima be jokių abejonių nustatyti migrantų tapatybę;

Or. nl

Pakeitimas 47
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4b b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4bb) net tinkamai veikianti sistema EURODAC dabartinėmis aplinkybėmis yra nepakankama, kad būtų galima kontroliuoti – daugiausia neteisėtos – migracijos srautus. Įvairiuose spaudos straipsniuose teigiama, jog yra įprasta, kad daugelis prieglobsčio prašytojų sąmoningai keičia savo pirštų atspaudus,

pavyzdžiui, nudegindami savo pirštus ar juos nudildydami. Tokiu būdu pirštų atspaudai duomenų rinkmenose tampa nebenaudingi[1a];

1a

https://www.theguardian.com/world/2011/oct/07/dublin-regulation-european-asylum-seekers. https://www.trouw.nl/nieuws/meer-kans-op-asiel-vijl-je-vinger-wat-af~b812f87c.

Or. nl

Pakeitimas 48
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4b c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4bc) be šio sąmoningo žalojimo, pirštų atspaudai taip pat tampa ne tokie tikslūs dėl odos senėjimo proceso. Mažėja odos elastingumas, kietėja kraštai, plonėja piršto galiukas. Todėl blogėja pirštų atspaudų kokybė[1a];

1a

https://www.scientificamerican.com/article/lose-your-fingerprints/.

Or. nl

Pakeitimas 49
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 1 punkto 4b d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4bd) trečiųjų šalių piliečiai ir asmenys

be pilietybės, taip pat jų atstovai ir interesų organizacijos privalo veikti pagal šio reikalavimo tikslus. Įrodžius sukčiavimą, sukčiautojai praranda esamas ir būsimas materialines ir procesines teises, susijusias su prieglobsčiu, migracija, buvimu šalyje, šeimos susijungimu ir pilietybės įgijimu, nedarant poveikio galimam atitinkamos valstybės narės baudžiamosios teisės taikymui;

Or. nl

Pakeitimas 50
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5a) taip pat reikia ***įtraukti nuostatas, kuriomis būtų užtikrinta***, kad ta sistema veiktų sąveikumo sistemoje, sukurtoje Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/817[25] ir (ES) 2019/818[26];	(5a) taip pat reikia ***užtikrinti***, kad ta sistema veiktų sąveikumo sistemoje, sukurtoje Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/817[25] ir (ES) 2019/818[26]***, ir veiktų pagal dabartinio reglamento nuostatas, laikantis Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 2016/679 ir ypač reikalingumo, proporcingumo ir tikslo apribojimo principų***; ***be to, būtina nustatyti aiškias nuostatas, pagal kurias paskirtosios valstybių narių nacionalinės valdžios institucijos ir Sąjungos įstaigos, turinčios prieigą prie sistemos EURODAC, galėtų matyti tik tuos duomenis, kurie yra svarbūs jų konkrečioms užduotimis atlikti;***
[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008,	[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008,

(ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27–84).

[26] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teisminio bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kurio iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85–135).

(ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27–84).

[26] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teisminio bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kurio iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85–135).

Or. en

Pakeitimas 51
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5a) „***taip pat reikia įtraukti nuostatas, kuriomis būtų užtikrinta, kad ta sistema veiktų*** sąveikumo ***sistemoje***, ***sukurtoje*** Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/817[25] ir (ES) 2019/818[26];	(5a) „***įdiegus*** sąveikumo ***sistemą***, ***sukurtą*** Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/817[25] ir (ES) 2019/818[26]***, gali būti reikalingos nuostatos užtikrinti, kad ta sistema veiktų***; ***šiuo atžvilgiu labai svarbu užtikrinti, kad būtų laikomasi proporcingumo ir reikalingumo principų, ir kad valstybių narių valdžios institucijos ir Sąjungos įstaigos toliau galėtų matyti tik tuos duomenis, kurie yra svarbūs jų konkrečioms užduotimis atlikti, net jei tie duomenys yra prieinami per skirtingas duomenų bazes;***
[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami	[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami

Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27–84).	Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226, (ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27–84).
[26] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teisminio bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85–135).	[26] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teisminio bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85–135).

Or. en

Pakeitimas 52
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5a) „taip pat reikia įtraukti nuostatas, kuriomis būtų užtikrinta, kad ta sistema veiktų sąveikumo sistemoje, sukurtoje Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/ 817[25] ir (ES) 2019/818[26];	(5a) „taip pat reikia įtraukti nuostatas, kuriomis būtų užtikrinta, kad ta sistema veiktų sąveikumo sistemoje, sukurtoje Europos Parlamento ir Tarybos reglamentais (ES) 2019/ 817[25] ir (ES) 2019/818[26]***, kartu užtikrinant, kad atitinkamų valdžios institucijų prieigos teisėms tebėra taikomos pagrindinės teisinės priemonės***;
[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226,	[25] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/817 dėl ES informacinių sistemų sienų ir vizų srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 767/2008, (ES) 2016/399, (ES) 2017/2226,

(ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27–-84).	(ES) 2018/1240, (ES) 2018/1726 ir (ES) 2018/1861 bei Tarybos sprendimai 2004/512/EB ir 2008/633/TVR (OL L 135, 2019 5 22, p. 27–84).
[26] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teisminio bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85–135).	[26] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teisminio bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816 (OL L 135, 2019 5 22, p. 85–135).

Or. en

Pakeitimas 53
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5b konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5b) taip pat reikia įtraukti nuostatas, kuriomis būtų apibrėžiama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemos (ETIAS) nacionalinių padalinių ir kompetentingų vizų institucijų prieiga prie sistemos EURODAC pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentus (ES) 2018/1240[27] ir (EB) Nr. 767/2008[28];	***Išbraukta.***
[27] 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukuriama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1–-71).	
[28]2008 m. liepos 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 767/2008 dėl Vizų informacinės sistemos (VIS) ir	

apsikeitimo duomenimis apie trumpalaikes vizas tarp valstybių narių (VIS reglamentas) (OL L 218, 2008 8 13, p. 60–-81).

Or. en

Pakeitimas 54
Roberta Metsola, Karlo Ressler

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5b a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5ba) Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2019/1896[1a] nustatytoms užduotims atlikti, Europos sienų ir pakrančių apsaugos pajėgų nuolatiniam korpusui ir Europos prieglobsčio paramos grupėms taip pat būtina prieiga prie sistemos EURODAC, kad duomenų būtų galima ieškoti naudojantis nuosava technine sąsaja, kurią turėtų sukurti ir prižiūrėti „eu-LISA“, bendradarbiaudama su Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra ir Europos prieglobsčio paramos biuru. Ankstesniais Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūros ir Europos prieglobsčio paramos biuro personalo dislokavimo atvejais įgyta veiklos patirtis atskleidžia sunkumus, su kuriais teisinių, techninių ir praktinių aspektų atžvilgiu teko susidurti grupių nariams, kai prie sistemos EURODAC buvo mėginama prisijungti naudojantis nacionalinėmis IT sistemomis arba sąsajomis. Tam, kad Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra ir Europos prieglobsčio paramos biuras galėtų užtikrinti maksimalią veiklos pagalbą ir pajėgumus, jie turėtų galėti pasikliauti savo gebėjimais, kurie apima ir tinkamai veikiančias IT sistemas;

Or. en

Pakeitimas 55
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5c konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5c) atitinkamai, ***siekiant valdyti neteisėtą migraciją,*** reikia suteikti galimybę „eu-LISA“ rengti ***tarpsisteminius*** statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC***, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) duomenis***. Siekiant nustatyti šių ***tarpsisteminių*** statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti ***įgyvendinimo*** įgaliojimai. ***Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai;“;***	(5c) atitinkamai, reikia suteikti galimybę „eu-LISA“ rengti statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC duomenis. Siekiant nustatyti šių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti ***deleguotieji*** įgaliojimai.

Or. en

Pakeitimas 56
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5c konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5c) atitinkamai, ***siekiant valdyti neteisėtą migraciją,*** reikia suteikti galimybę „eu-LISA“ rengti tarpsisteminius statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) duomenis. Siekiant nustatyti šių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti ***įgyvendinimo*** įgaliojimai***. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi***	(5c) atitinkamai, reikia suteikti galimybę „eu-LISA“ rengti tarpsisteminius statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) duomenis. Siekiant nustatyti šių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti ***deleguotieji*** įgaliojimai***;***“;

laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai;“;

Or. en

Pakeitimas 57
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5c konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5c) ***atitinkamai,*** siekiant valdyti ***neteisėtą*** migraciją, ***reikia suteikti galimybę*** „eu-LISA“ rengti tarpsisteminius statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) duomenis. Siekiant nustatyti šių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai;“;	(5c) siekiant valdyti migraciją ***ir teikti politikos formuotojams naudingus statistinius duomenis, kad būtų skatinamas įrodymais grindžiamos politikos formavimas***, „eu-LISA“ ***gali*** rengti tarpsisteminius statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) duomenis. Siekiant nustatyti šių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai;“;

Or. en

Pakeitimas 58
Karlo Ressler

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5c konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5c) atitinkamai, siekiant valdyti neteisėtą migraciją, reikia suteikti galimybę „eu-LISA“ rengti tarpsisteminius statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ***ir*** atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) duomenis. Siekiant nustatyti šių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai;“;	(5c) atitinkamai, siekiant valdyti neteisėtą migraciją, reikia suteikti galimybę „eu-LISA“ rengti tarpsisteminius statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS**,** atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS)***, ECRIS-TCN ir Šengeno informacinės sistemos (SIS)*** duomenis. Siekiant nustatyti šių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai;“;

Or. en

Pakeitimas 59
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 2 punkto 5c konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(5c) atitinkamai, siekiant valdyti neteisėtą migraciją, reikia suteikti galimybę „eu-LISA“ rengti tarpsisteminius statistinius duomenis naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos (VIS), ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos (AIS) duomenis. Siekiant nustatyti šių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Tais įgaliojimais turėtų būti naudojamasi laikantis 2011 m. vasario 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 182/2011, kuriuo nustatomos valstybių narių vykdomos Komisijos	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

naudojimosi įgyvendinimo įgaliojimais kontrolės mechanizmų taisyklės ir bendrieji principai;“;

Or. nl

Pakeitimas 60
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 4 punkto 11a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(4) po 11 konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:	***Išbraukta.***
(11a) „tuo tikslu sistemoje EURODAC taip pat reikia aiškiai pažymėti tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas, o trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės neturi teisės pasilikti ir jam nebuvo leista pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentą];“;	

Or. en

Pakeitimas 61
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 4 punkto 11a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
po 11 konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:	
(11a) „tuo tikslu sistemoje EURODAC taip pat reikia aiškiai pažymėti tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas, o trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės neturi teisės pasilikti ir jam nebuvo leista pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentą];“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 62
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 4 punkto 11a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11a) **„**tuo tikslu sistemoje EURODAC taip pat reikia aiškiai pažymėti tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas***, o trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės neturi teisės pasilikti ir jam nebuvo leista pasilikti pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX*** [Prieglobsčio procedūrų ***reglamentą***];“;	(11a) tuo tikslu sistemoje EURODAC taip pat reikia aiškiai pažymėti tai, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas [Prieglobsčio procedūrų ***reglamentas***];“;

Or. en

Pakeitimas 63
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 4 a punkto (naujo) 13a b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(4a) Po 13a konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:
	(13ab) valstybių narių valdžios institucijos ir Sąjungos įstaigos turėtų ir toliau turėti galimybę matyti tik tuos duomenis, kurie yra svarbūs jų konkrečiomis užduotimis atlikti, net jei tie duomenų rinkiniai sujungiami į seką;

Or. en

Pagrindimas

Siūlomi pakeitimai kartu su naujomis asmens duomenų, tvarkomų sistemoje EURODAC, kategorijomis ir labai išplėstu institucijų, turinčių prieigą prie duomenų didelės apimties IT sistemų sąveikumo atžvilgiu, sąrašu turės didelį poveikį susijusiems asmenims. Siekiant sušvelninti papildomą riziką ir užtikrinti priemonės proporcingumą, reikia tinkamų ir

veiksmingų apsaugos priemonių.

Pakeitimas 64
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 5 punkto 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) „be to, kad naudojant sistemą EURODAC būtų veiksmingai padedama kontroliuoti neteisėtą migraciją ir nustatyti antrinį judėjimą Europos Sąjungoje, reikia, kad sujungiant visus sutampančius vieno asmens duomenų rinkinius, neatsižvelgiant į duomenų kategoriją, į vieną seką būtų suteikta galimybė sistemoje skaičiuoti tiek prašytojus, tiek prašymus;“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 65
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 5 punkto 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) **„**be to, kad naudojant sistemą EURODAC būtų veiksmingai padedama kontroliuoti neteisėtą migraciją ir nustatyti antrinį judėjimą Europos Sąjungoje, reikia, kad sujungiant visus sutampančius vieno asmens duomenų rinkinius, neatsižvelgiant į duomenų kategoriją, į vieną seką būtų suteikta galimybė sistemoje skaičiuoti tiek prašytojus, tiek prašymus;“;	(14) be to, kad naudojant sistemą EURODAC būtų veiksmingai padedama kontroliuoti neteisėtą migraciją ir nustatyti antrinį judėjimą Europos Sąjungoje, reikia, kad sujungiant visus sutampančius vieno asmens duomenų rinkinius, neatsižvelgiant į duomenų kategoriją, į vieną seką būtų suteikta galimybė sistemoje skaičiuoti tiek prašytojus, tiek prašymus***. Valstybių narių valdžios institucijos ir Sąjungos įstaigos turėtų ir toliau turėti galimybę matyti tik tuos duomenis, kurie yra svarbūs jų konkrečiomis užduotimis atlikti, net jei tie duomenų rinkiniai sujungiami į seką. Tai neturi įtakos kiekvieno duomenų rinkinio***

saugojimo laikotarpiui;“;

Or. en

Pakeitimas 66
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 5 punkto 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) be to, kad naudojant sistemą EURODAC būtų veiksmingai padedama kontroliuoti neteisėtą migraciją ir nustatyti antrinį judėjimą Europos Sąjungoje, reikia, kad sujungiant visus sutampančius vieno asmens duomenų rinkinius, neatsižvelgiant į duomenų kategoriją, į vieną seką būtų suteikta galimybė sistemoje skaičiuoti tiek prašytojus, tiek prašymus;“;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. nl

Pakeitimas 67
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 5 a punkto (naujo) 19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(5a) Po 19 konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:
	(19a) šis reglamentas taikomas atsižvelgiant į geriausius vaiko interesus. Tai apima atitinkamų nuostatų ir vaiko teisių apsaugos priemonių įgyvendinimą taikant šį reglamentą asmeniui, kuris deklaruoja esąs vaikas, arba, atsižvelgiant į konkretų atvejį, asmeniui, kai yra priežasčių manyti, kad jis yra vaikas, ir nėra patvirtinančio amžiaus įrodymo. Kilus abejonių dėl vaiko amžiaus, valdžios institucijos turėtų abejones laikyti asmens

naudai, pavyzdžiui, jei yra galimybė, kad vaikas yra jaunesnis nei 6 metų, jis turėtų būti laikomas tokiu;

Or. en

Pagrindimas

Įtraukus šią konstatuojamąją dalį bus užtikrinta, kad su vaikais bus elgiamasi laikantis aukščiausio apsaugos priemonių lygio, numatyto šiame reglamente, į reglamentą neįtraukiant papildomos amžiaus nustatymo procedūros. Amžiaus nustatymo procedūros būtų atliekamos pagal kitus susijusius reglamentus, įskaitant Prieglobsčio procedūrų reglamentą.

Pakeitimas 68
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 6 punkto 24 a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) po 24 konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:	***Išbraukta.***
(24a) „taikant šį reglamentą reikėtų prisiminti, jog turėtų būti laikoma, kad asmuo neteisėtai yra valstybės narės, į kurią perkeliama, teritorijoje, jei tas asmuo po perkėlimo Europos Sąjungoje neprašo tarptautinės apsaugos ar dėl kitų priežasčių neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų, nurodytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje, ar kitų atvykimo, buvimo ar gyvenimo valstybėje narėje, į kurią perkeliama, sąlygų;“;	

Or. en

Pakeitimas 69
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 6 punkto 24a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24a) „taikant šį reglamentą reikėtų prisiminti, jog turėtų būti laikoma, kad asmuo neteisėtai yra valstybės narės, į kurią perkeliama, teritorijoje, jei tas asmuo po perkėlimo Europos Sąjungoje neprašo tarptautinės apsaugos ar dėl kitų priežasčių neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų, nurodytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje, ar kitų atvykimo, buvimo ar gyvenimo valstybėje narėje, į kurią perkeliama, sąlygų;“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 70
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 6 punkto 24a konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24a) „taikant šį reglamentą reikėtų prisiminti, jog turėtų būti laikoma, kad asmuo neteisėtai yra valstybės narės, į kurią perkeliama, teritorijoje, jei tas asmuo po perkėlimo Europos Sąjungoje neprašo tarptautinės apsaugos ar dėl kitų priežasčių neatitinka arba nebeatitinka atvykimo sąlygų, nurodytų Reglamento (ES) 2016/399 6 straipsnyje, ar kitų atvykimo, buvimo ar gyvenimo valstybėje narėje, į kurią perkeliama, sąlygų;“;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 71
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 6 a punkto (naujo) 27 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6a) Po 27 konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:
	(27a) su vaikais susijusių duomenų atveju, duomenų perdavimas, saugojimas ar palyginimas turi būti atliekamas siekiant vaiko apsaugos tikslo ir tai galima atlikti tik laikantis pareigos pirmiausia atsižvelgti į geriausius vaiko interesus;

Or. en

Pagrindimas

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, this measure can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation

Pakeitimas 72
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 6b punkto (naujo) 30b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6b) Po 30a konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:
	(30b) nė vienas vaikas neturėtų būti sulaikytas dėl kokių nors priežasčių, be kita ko, siekiant nustatyti jo tapatybę arba rinkti jo biometrinius duomenis, nepaisant jo amžiaus ir ar jis lydimas, ar nelydimas šeimos narių. Kai tai susiję su vaikais ir jų šeimomis, visada turėtų būti įgyvendinamos bendruomeninės, su globa nesusijusios alternatyvos;

Or. en

Pagrindimas

According to Article 37 of the UN Convention on the Rights of the Child, children may be deprived of liberty "only as a measure of last resort and for the shortest appropriate period of time". Regardless of the ground for detention, when interpreting Article 5 of the ECHR, the ECtHR held that the detention of children (whether accompanied by their parents or not) is arbitrary in facilities which are inadequate to cater for their specific needs.29 In light of human rights law development against immigration detention of children it is difficult to justify deprivation of liberty of a child to coerce him or her to give fingerprints or to take his/her facial image.

Pakeitimas 73
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Preambulės 6c punkto (naujo) 57a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(6c) Po 57 konstatuojamosios dalies įterpiama ši konstatuojamoji dalis:
	(57a nauja) Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija turėtų užtikrinti, kad turimi finansiniai ir žmogiškieji ištekliai pasiektų tokį lygį, koks yra nurodytas Komisijos teisės akto finansinėje pažymoje, susijusioje su šiuo reglamentu, kad „eu-LISA" galėtų pradėti įgyvendinimo procesą, kai tik įsigalios šis reglamentas;

Or. en

Pagrindimas

The Commission proposal reads that eu-LISA is supposed to receive certain amount of budget for implementation of EURODAC Recast already in 2021, which is however not possible since the recast legislative proposal has not yet entered into force, moreover, the negotiations on the proposal are still on a preliminary stage. This on its side triggers a risk that has been already highlighted by the European Court of Auditors (and, by the LIBE Committee in its Opinion on the eu-LISA 2019 Discharge) that the late adoption and entry into force of certain legislative acts created a significant difference between the actual timeline for their implementation compared with the timeline set by the Commission in the respective legislative financial statements. In this sense, the LIBE Opinion recommends the Commission to involve and consult the Agency at the earliest stage of preparation of relevant legislative proposals in order to improve the assumptions underpinning the financial planning and thereby improve alignment

of budgetary planning with the timing of the related legal acts. Therefore, including the above suggested recital will avoid the situation that the Agency would have formally budget that cannot use since its availability is not in sync with the timing of the adoption of the legal proposal.

.

Pakeitimas 74
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) padėti taikyti Reglamentą (ES) XXX/XXX [Perkėlimo į ES reglamentas] šiame reglamente nustatytomis sąlygomis;	b) padėti taikyti Reglamentą (ES) XXX/XXX [Perkėlimo į ES reglamentas] šiame reglamente nustatytomis sąlygomis ***siekiant nustatyti antrinį perkeltų trečiųjų šalių piliečių judėjimą***;

Or. en

Pakeitimas 75
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 1 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) padėti kontroliuoti neteisėtą migraciją į Sąjungą ir aptikti antrinį judėjimą joje, taip pat nustatyti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės tapatybę, kad būtų galima nuspręsti, kokių tinkamų priemonių turi imtis valstybės narės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 76
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) padėti kontroliuoti neteisėtą migraciją į Sąjungą ir aptikti antrinį judėjimą joje, taip pat nustatyti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės tapatybę, kad būtų galima nuspręsti, kokių tinkamų priemonių turi imtis valstybės narės;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 77
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) padėti ***kontroliuoti*** neteisėtą migraciją į Sąjungą ir aptikti antrinį judėjimą joje, taip pat nustatyti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės tapatybę, kad būtų galima nuspręsti, kokių tinkamų priemonių turi imtis valstybės narės;	c) padėti ***prižiūrėti*** neteisėtą migraciją į Sąjungą ir aptikti antrinį judėjimą joje, taip pat nustatyti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės tapatybę, kad būtų galima nuspręsti, kokių tinkamų priemonių turi imtis valstybės narės;

Or. en

Pakeitimas 78
Tom Vandendriessche

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) padėti kontroliuoti neteisėtą migraciją į Sąjungą ir aptikti antrinį judėjimą joje, taip pat nustatyti neteisėtai šalyje esančių trečiųjų šalių piliečių ir asmenų be pilietybės tapatybę, kad būtų	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

galima nuspręsti, kokių tinkamų priemonių turi imtis valstybės narės;

Or. nl

Pakeitimas 79
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies c a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ca) apsaugoti prekybos žmonėmis aukas vaikus ir atpažinti bei apsaugoti dingusius vaikus;

Or. en

Pagrindimas

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, these measures can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation.

Pakeitimas 80
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
d) nustatyti sąlygas, kuriomis valstybių narių paskirtos institucijos ir Europos policijos biuras (Europolas) gali teikti prašymus palyginti biomentrinius ar raidinius skaitmeninius duomenis su centrinėje sistemoje saugomais duomenimis teisėsaugos tikslais bei	***Išbraukta.***

teroristinių ar kitų sunkių nusikalstamų veikų prevencijos, atskleidimo ar tyrimo tikslais;

Or. en

Pakeitimas 81
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) padėti nustatyti teisingą sistemoje EURODAC registruotų asmenų tapatybę Reglamento (ES) 2019/818 20 straipsnyje nustatytomis sąlygomis ir tame straipsnyje nurodytais tikslais bendroje tapatybės duomenų saugykloje (toliau – bendroje TDS), sukurtoje tuo reglamentu, saugant tapatybės duomenis, kelionės dokumentų duomenis ir biometrinius duomenis;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 82
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) padėti siekti Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemai (toliau – ETIAS), sukurtai Reglamentu (ES) 2018/1240, nustatytų tikslų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 83
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) padėti siekti Europos kelionių informacijos ir leidimų sistemai (toliau – ETIAS), sukurtai Reglamentu (ES) 2018/1240, nustatytų tikslų;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 84
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) padėti ***siekti*** Europos kelionių informacijos ir leidimų ***sistemai*** (toliau – ETIAS), ***sukurtai*** Reglamentu (ES) 2018/1240***, nustatytų tikslų***;	f) padėti ***keistis informacija su*** Europos kelionių informacijos ir leidimų ***sistema*** (toliau – ETIAS), ***sukurta*** Reglamentu (ES) 2018/1240;

Or. en

Pakeitimas 85
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) padėti siekti Vizų informacinei sistemai (VIS), nurodytai Reglamente (EB) Nr. 767/2008, nustatytų tikslų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 86
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) padėti siekti Vizų informacinei sistemai (VIS), nurodytai Reglamente (EB) Nr. 767/2008, nustatytų tikslų.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 87
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) padėti ***siekti*** Vizų ***informacinei sistemai*** (VIS), ***nurodytai*** Reglamente (EB) Nr. 767/2008***, nustatytų tikslų.***	g) padėti ***keistis informacija su*** Vizų ***informacine sistema*** (VIS), ***nurodyta*** Reglamente (EB) Nr. 767/2008***;***

Or. en

Pakeitimas 88
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 1 dalies g a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ga) rinkti statistinius duomenis apie asmenis, siekiančius tarptautinės apsaugos, apie asmenis, neteisėtai atvykstančius į Sąjungą, apie asmenis, išlaipintus Sąjungoje po paieškos ir gelbėjimo operacijų, apie asmenis, atvykstančius perkėlimo ar humanitarinio priėmimo tikslais, ir apie asmenis, kuriems suteikta tarptautinė apsauga arba jos atsisakyta suteikti, siekiant remti įrodymais grindžiamos Sąjungos prieglobsčio ir migracijos politikos formavimą.

Or. en

Pakeitimas 89
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Nedarant poveikio kilmės valstybės narės atliekamam sistemai EURODAC skirtų duomenų tvarkymui duomenų bazėse, sukurtose pagal jos nacionalinės teisės aktus, biometriniai*** duomenys ir kiti asmens duomenys sistemoje EURODAC gali būti tvarkomi tik šio reglamento, Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] ir Reglamento (ES) XXX/XXX [Perkėlimo į ES reglamentas] nustatytais tikslais.“;	2. ***Biometriniai*** duomenys ir kiti ***sistemai EURODAC surinkti*** asmens duomenys sistemoje EURODAC gali būti tvarkomi tik šio reglamento, Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] ir Reglamento (ES) XXX/XXX [Perkėlimo į ES reglamentas] nustatytais tikslais.“;

Or. en

Pakeitimas 90
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Kiekvienai kompetentingai institucijai renkant ir tvarkant asmens duomenis sistemoje EURODAC, asmenys, nustatyti 10, 13, 14 ir 14a straipsniuose, nediskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitų pažiūrų, priklausymo nacionalinei mažumai, nuosavybės, gimimo aplinkybių, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos.
	Šiame reglamente visapusiškai gerbiamas žmogaus orumas ir pagrindinės teisės bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių

chartijoje pripažįstami principai, įskaitant teisę į privatų gyvenimą, asmens duomenų apsaugą ir prieglobstį bei negrąžinimą.

Ypač daug dėmesio skiriama vaikams, vyresnio amžiaus asmenims, neįgaliesiems, nėščiosioms, pažeidžiamiems asmenims ir asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga. Įgyvendinant šį reglamentą pirmiausia atsižvelgiama į geriausius vaiko interesus;

Or. en

Pakeitimas 91
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Kiekvienai kompetentingai institucijai renkant ir tvarkant asmens duomenis sistemoje EURODAC, asmenys, nustatyti 10, 13, 14 ir 14a straipsniuose, nediskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, genetinių požymių, kalbos, religijos ar tikėjimo, politinių ar kitų pažiūrų, priklausymo nacionalinei mažumai, nuosavybės, gimimo aplinkybių, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos arba lyties raiškos.
	Šiame reglamente visapusiškai gerbiamas žmogaus orumas ir pagrindinės teisės bei Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos pripažįstami principai, įskaitant teisę į privatų gyvenimą, asmens duomenų apsaugą, prieglobstį, negrąžinimą ir kankinimo, nežmoniško ar žeminančio elgesio draudimą.
	Ypač daug dėmesio skiriama vaikams, vyresnio amžiaus asmenims, neįgaliesiems ir asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga. Visų pirma atsižvelgiama į geriausius vaiko

interesus;

Or. en

Pakeitimas 92
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 9 punkto 1 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	2a. Šis reglamentas įgyvendinamas visiškai laikantis Pagrindinių teisių chartijos, įskaitant teisę į privatų gyvenimą ir asmens duomenų apsaugą. Šiuo atžvilgiu, tvarkant asmens duomenis, asmenys nediskriminuojami dėl lyties, rasės, odos spalvos, etninės ar socialinės kilmės, nuosavybės, gimimo aplinkybių, negalios, amžiaus ar seksualinės orientacijos.

Or. en

Pakeitimas 93
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto a papunkčio 3 straipsnio 1 dalies b punkto iv papunktis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) 1 dalies b punktas papildomas šiuo iv papunkčiu:	***Išbraukta.***
„	
iv) asmens, kuriam taikoma 14a straipsnio 1 dalis, atžvilgiu – valstybė narė, asmens duomenis perduodanti į centrinę sistemą ir bendrą tapatybės duomenų saugyklą ir gaunanti lyginimo rezultatus;	
“;	

Or. en

Pakeitimas 94
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto a papunkčio 3 straipsnio 1 dalies aa punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	a) 1 dalis papildoma šiuo aa punktu:
	aa) perkeltas trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės – trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, atlikus perkėlimo procedūrą pagal nacionalinės teisės arba [Reglamento XXX/XXX] nuostatas atvykstantis į perkėlimo valstybės narės teritoriją;

Or. en

Pakeitimas 95
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto b papunkčio įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) 1 dalis papildoma šiais p, q ***ir*** r punktais:	b) 1 dalis papildoma šiais p, q**,** r ir ***ra*** punktais:

Or. en

Pakeitimas 96
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto b papunkčio 3 straipsnio 1 dalies p punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
p) bendra TDS – bendra tapatybės duomenų saugykla, kaip apibrėžta	p) bendra TDS – bendra tapatybės duomenų saugykla, kaip apibrėžta

Reglamento (ES) 2019/818 17 straipsnyje;	Reglamento (ES) 2019/818 17 straipsnyje***, kuri pakeičia centrinę EURODAC sistemą taip, kad joje saugomi to reglamento 18 straipsnyje nurodyti asmens duomenys***;

Or. en

Pakeitimas 97
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto b papunkčio 3 straipsnio 1 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) tapatybės duomenys – duomenys, nurodyti 12 straipsnio c–f ir h punktuose***,*** 13 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose***, 14 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose bei 14a straipsnio c–f ir h punktuose***;	q) tapatybės duomenys – duomenys, nurodyti 12 straipsnio c–f ir h punktuose ***ir*** 13 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose;

Or. en

Pagrindimas

Išbraukus 14 ir 14a straipsnius, tekste reikėtų atlikti atitinkamus pakeitimus.

Pakeitimas 98
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto b papunkčio 3 straipsnio 1 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) tapatybės duomenys – duomenys, nurodyti 12 straipsnio c–f ir h punktuose, 13 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose***, 14 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose*** bei 14a straipsnio c–f ir h punktuose;	q) tapatybės duomenys – duomenys, nurodyti 12 straipsnio c–f ir h punktuose, 13 straipsnio 2 dalies c–f ir h punktuose bei 14a straipsnio c–f ir h punktuose;

Or. en

Pakeitimas 99
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto b papunkčio 3 straipsnio 1 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) duomenų rinkinys – sistemoje EURODAC, remiantis 12***,*** 13***, 14 ar 14a*** straipsniais, įrašytos informacijos rinkinys, kuris sutampa su duomenų subjekto vienu pirštų atspaudų rinkiniu ir kurį sudaro biometriniai duomenys***,*** raidiniai skaitmeniniai duomenys ***ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaityta spalvota kopija***.“;	r) duomenų rinkinys – sistemoje EURODAC, remiantis 12 ***ar*** 13 straipsniais, įrašytos informacijos rinkinys, kuris sutampa su duomenų subjekto vienu pirštų atspaudų rinkiniu ir kurį sudaro biometriniai duomenys ***bei*** raidiniai skaitmeniniai duomenys.“;

Or. en

Pakeitimas 100
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto b papunkčio 3 straipsnio 1 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) duomenų rinkinys – sistemoje EURODAC, remiantis 12, 13***, 14*** ar 14a straipsniais, įrašytos informacijos rinkinys, kuris sutampa su duomenų subjekto vienu pirštų atspaudų rinkiniu ir kurį sudaro biometriniai duomenys***,*** raidiniai skaitmeniniai duomenys ***ir, jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaityta spalvota kopija***.“;	r) duomenų rinkinys – sistemoje EURODAC, remiantis 12, 13 ar 14a straipsniais, įrašytos informacijos rinkinys, kuris sutampa su duomenų subjekto vienu pirštų atspaudų rinkiniu ir kurį sudaro biometriniai duomenys ***bei*** raidiniai skaitmeniniai duomenys.“;

Or. en

Pakeitimas 101
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 10 punkto b papunkčio 3 straipsnio 1 dalies ra punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ra) vaikas – kiekvienas jaunesnis nei 18 metų amžiaus žmogus, kaip apibrėžta Vaiko teisių konvencijoje, priimtoje ir pateiktoje pasirašyti, ratifikuoti ir prisijungti 1989 m. lapkričio 20 d. Generalinės Asamblėjos rezoliucija 44/25 ir įsigaliojusioje 1990 m. rugsėjo 2 d.

Or. en

Pakeitimas 102
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS), kaip nurodyta Reglamento 2019/818 17 straipsnio 2 dalyje;	c) bendra tapatybės duomenų saugykla (toliau – bendra TDS), kaip nurodyta Reglamento 2019/818 17 straipsnio 2 dalyje***, kuri pakeičia centrinę sistemą taip, kad joje saugomi to reglamento 18 straipsnyje nurodyti asmens duomenys***;

Or. en

Pakeitimas 103
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroje TDS laikomi duomenys, nurodyti 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose***,*** 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose***,*** ***14 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose bei 14a straipsnio a–f, h ir i punktuose***. Likę EURODAC duomenys saugomi centrinėje sistemoje.	2. Bendroje TDS laikomi duomenys, nurodyti 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose ***bei*** 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose. Likę EURODAC duomenys saugomi centrinėje sistemoje.

Or. en

Pakeitimas 104
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroje TDS laikomi duomenys, nurodyti 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose, 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose, 14 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose bei 14a straipsnio a–f, h ir i punktuose. Likę EURODAC duomenys saugomi centrinėje sistemoje.	2. Bendroje TDS laikomi ***asmens*** duomenys, nurodyti 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose, 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose, 14 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose bei 14a straipsnio a–f, h ir i punktuose. Likę EURODAC duomenys saugomi centrinėje sistemoje.

Or. en

Pakeitimas 105
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Bendroje TDS laikomi duomenys, nurodyti 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose, 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose***,*** ***14 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose*** bei 14a straipsnio a–f, h ir i punktuose. Likę EURODAC duomenys saugomi centrinėje sistemoje.	2. Bendroje TDS laikomi duomenys, nurodyti 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose, 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose bei 14a straipsnio a–f, h ir i punktuose. Likę ***12, 13 ir 14a straipsniuose išvardyti*** EURODAC duomenys saugomi centrinėje sistemoje.

Or. en

Pakeitimas 106
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą. ***Europolas paskiria Europolo duomenų perdavimo įstaigą.***	4. Kiekviena valstybė narė paskiria nacionalinę duomenų perdavimo įstaigą.

Or. en

Pakeitimas 107
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Duomenys apie asmenis, kuriems taikomos 10 straipsnio 1 dalis, 13 straipsnio 1 dalis, 14 straipsnio 1 dalis ir 14a straipsnio 1 dalis, centrinėje sistemoje apdorojami kilmės valstybės narės vardu laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų ir ***juos atskiriant*** tinkamomis techninėmis priemonėmis.	5. ***Biometriniai*** duomenys apie asmenis, kuriems taikomos 10 straipsnio 1 dalis, 13 straipsnio 1 dalis, 14 straipsnio 1 dalis ir 14a straipsnio 1 dalis, centrinėje sistemoje apdorojami kilmės valstybės narės vardu laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų ir ***laikantis atitinkamai Reglamento (ES) 2016/679, Reglamento (ES) 2018/1725 arba Direktyvos (ES) 2016/680 ir jie atskiriami*** tinkamomis techninėmis priemonėmis.

Or. en

Pakeitimas 108
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Duomenys apie asmenis, kuriems taikomos 10 straipsnio 1 dalis**,** 13 straipsnio 1 dalis***, 14 straipsnio 1 dalis ir 14a straipsnio 1 dalis***, centrinėje sistemoje apdorojami kilmės valstybės narės vardu laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų	5. Duomenys apie asmenis, kuriems taikomos 10 straipsnio 1 dalis ***ir*** 13 straipsnio 1 dalis, centrinėje sistemoje apdorojami kilmės valstybės narės vardu laikantis šiame reglamente nustatytų sąlygų ir juos atskiriant tinkamomis techninėmis

ir juos atskiriant tinkamomis techninėmis priemonėmis.

priemonėmis.

Or. en

Pakeitimas 109
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Visi sistemoje EURODAC registruoti sutampantys to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniai sujungiami į seką. Jei naudojant pirštų atspaudus pradedama paieška trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkinyje, o kitame duomenų rinkinyje nustatoma atitiktis bent vienam kitam pirštų atspaudų rinkiniui, sutampančiam su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniu, sistemoje EURODAC, remiantis atliktu pirštų atspaudų lyginimu, tie duomenų rinkiniai automatiškai susiejami. ***Jei reikia,*** pirštų atspaudų lyginimą tikrina ir tvirtina daktiloskopijos ekspertas pagal 26 straipsnį. Jei priimančioji valstybė narė patvirtina atitiktį, ji apie tai praneša „eu-LISA“, kuri patvirtina sujungimą.	6. Visi sistemoje EURODAC registruoti sutampantys to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniai sujungiami į seką. Jei naudojant pirštų atspaudus pradedama paieška trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkinyje, o kitame duomenų rinkinyje nustatoma atitiktis bent vienam kitam pirštų atspaudų rinkiniui, sutampančiam su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniu, sistemoje EURODAC, remiantis atliktu pirštų atspaudų lyginimu, tie duomenų rinkiniai automatiškai susiejami. ***Susiejus duomenų rinkinius jokiu būdu nepratęsiamas šio reglamento 17 ir 18 straipsniuose nurodytas duomenų saugojimas ilgiau nei nustatytam laikotarpiui kiekvienam konkrečiam duomenų rinkiniui, kuris negali viršyti penkerių metų nuo tos dienos, kai pirmą kartą buvo paimti biometriniai duomenys. Kai duomenys, susiję su duomenų subjektu, ištrinami iš sistemos EURODAC, susiejimas yra iš karto ištrinamas iš bendros TDS ir centrinės sistemos.*** Pirštų atspaudų lyginimą tikrina ir tvirtina daktiloskopijos ekspertas pagal 26 straipsnį. ***Jei nėra tikrumo dėl rezultato, diskrecija nuspręsti visada turėtų būti prašytojo naudai.*** Jei priimančioji valstybė narė patvirtina atitiktį, ji apie tai praneša „eu-LISA“, kuri patvirtina sujungimą. ***Susiejimas nekeičia nacionalinių kompetentingų institucijų ir***

ES agentūrų bei įstaigų prieigos prie sistemos EURODAC duomenų, kaip numatyta šiame reglamente, o tai ribojama tiek, kiek tie duomenys yra reikalingi jų užduotimis atlikti pagal tuos tikslus ir proporcingi siekiamiems tikslams.

Or. en

Pakeitimas 110
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Visi sistemoje EURODAC registruoti sutampantys to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniai sujungiami į seką. Jei naudojant pirštų atspaudus pradedama paieška trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkinyje, o kitame duomenų rinkinyje nustatoma atitiktis bent vienam kitam pirštų atspaudų rinkiniui, sutampančiam su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniu, sistemoje EURODAC, remiantis atliktu pirštų atspaudų lyginimu, tie duomenų rinkiniai automatiškai susiejami. ***Jei reikia,*** pirštų atspaudų lyginimą tikrina ir tvirtina daktiloskopijos ekspertas pagal 26 straipsnį. Jei priimančioji valstybė narė patvirtina atitiktį, ji apie tai praneša „eu-LISA“, kuri patvirtina sujungimą.	6. Visi sistemoje EURODAC registruoti sutampantys to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniai sujungiami į seką. Jei naudojant pirštų atspaudus pradedama paieška trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkinyje, o kitame duomenų rinkinyje nustatoma atitiktis bent vienam kitam pirštų atspaudų rinkiniui, sutampančiam su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniu, sistemoje EURODAC, remiantis atliktu pirštų atspaudų lyginimu, tie duomenų rinkiniai automatiškai susiejami. Pirštų atspaudų lyginimą tikrina ir tvirtina daktiloskopijos ekspertas pagal 26 straipsnį. Jei priimančioji valstybė narė patvirtina atitiktį, ji apie tai praneša „eu-LISA“, kuri patvirtina sujungimą. ***Susiejus duomenų rinkinius jokiu būdu nepratęsiamas šio reglamento 17 ir 18 straipsniuose nurodytas duomenų saugojimas ilgiau nei nustatytam laikotarpiui kiekvienam konkrečiam duomenų rinkiniui, kuris negali viršyti penkerių metų nuo tos dienos, kai pirmą kartą buvo paimti biometriniai duomenys. Kai ištrinamas įrašas, susiejimas yra automatiškai ištrinamas ir neturėtų būti matomas***

kompetentingų institucijų ar ES įstaigų. Kai valstybių narių paskirtosios institucijos ir ES įstaigos teikia užklausas bendrai TDS ar EURODAC centrinei sistemai, jos turi teisę gauti duomenis, tik labai reikalingus konkrečioms užduotims atlikti, net jei tie duomenys yra susieti su kitais sekoje esančiais įrašais.

Or. en

Pakeitimas 111
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Visi sistemoje EURODAC registruoti sutampantys to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniai sujungiami į seką. Jei naudojant pirštų atspaudus pradedama paieška trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkinyje, o kitame duomenų rinkinyje nustatoma atitiktis bent vienam kitam pirštų atspaudų rinkiniui, sutampančiam su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniu, sistemoje EURODAC, remiantis atliktu pirštų atspaudų lyginimu, tie duomenų rinkiniai automatiškai susiejami. ***Jei reikia,*** pirštų atspaudų lyginimą tikrina ir tvirtina daktiloskopijos ekspertas pagal 26 straipsnį. Jei priimančioji valstybė narė patvirtina atitiktį, ji apie tai praneša „eu-LISA“, kuri patvirtina sujungimą.	6. Visi sistemoje EURODAC registruoti sutampantys to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniai sujungiami į seką. Jei naudojant pirštų atspaudus pradedama paieška trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkinyje, o kitame duomenų rinkinyje nustatoma atitiktis bent vienam kitam pirštų atspaudų rinkiniui, sutampančiam su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniu, sistemoje EURODAC, remiantis atliktu pirštų atspaudų lyginimu, tie duomenų rinkiniai automatiškai susiejami. ***Tačiau siekiant, kad būtų veiksmingai apsaugota asmens teisė į privatumą ir duomenų apsaugą, prieigą prie jų iš paskirtųjų valstybių narių institucijų ir Europos Sąjungos įgaliotųjų agentūrų privaloma griežtai reguliuoti. Taigi, naudojantis tokia prieiga, ribojamas būtent laikas ir teikiami duomenys, svarbūs labai konkrečioms jų užduotims atlikti. Be to, kilus bet kokių abejonių***, pirštų atspaudų lyginimą tikrina ir tvirtina daktiloskopijos ekspertas pagal 26 straipsnį. ***Kai ištrinamas sistemoje EURODAC registruotas duomenų rinkinys, taip pat***

automatiškai ištrinamas ir susiejimas su tuo duomenų rinkiniu. Jei priimančioji valstybė narė patvirtina atitiktį, ji apie tai praneša „eu-LISA“, kuri patvirtina sujungimą.

Or. en

Pakeitimas 112
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Kalbant nepilnamečius vaikus, tik nacionalinės teisėsaugos institucijos, atsakingos už prekybos vaikais prevenciją, jos atskleidimą ir tyrimą, bei Europolas turėtų turėti prieigą prie sistemos EURODAC tam, kad būtų apsaugotos prekybos žmonėmis aukos vaikai. Klausimas, ar bendra teisėsaugos prieiga naudotis sistema EURODAC pagal 1 straipsnio 1 dalies d punktą vaikams iki 14 metų yra proporcinga, vertinama remiantis papildomais įrodymais, patvirtinančiais šių duomenų svarbą kovojant su terorizmu ir kitais sunkiais nusikaltimais.

Or. en

Pagrindimas

The proposed recast Eurodac Regulation suggests processing of children's biometric data as young as six years of age to achieve the purposes set out in its Article 1, namely: applying the Dublin system, combating irregular immigration and fighting serious crime. To comply with Article 7 (respect for private and family life), Article 8 (protection of personal data) and Article 24 (the rights of the child) of the Charter, this measure can only be justified if it expressly pursues a child protection objective. More specifically, it should serve to protect child victims of trafficking and support the identification and protection of unaccompanied children who go missing, disappear or abscond, as the European Commission highlighted in its explanatory memorandum accompanying the proposed recast Eurodac Regulation

Pakeitimas 113
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 4 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Sistemą EURODAC reglamentuojančios taisyklės taip pat taikomos operacijoms, kurias valstybės narės atlieka nuo duomenų perdavimo į centrinę sistemą iki lyginimo rezultatų panaudojimo.“;	7. Sistemą EURODAC reglamentuojančios taisyklės taip pat taikomos operacijoms, kurias valstybės narės atlieka nuo duomenų perdavimo į centrinę sistemą ***ar į bendrą TDS*** iki lyginimo rezultatų panaudojimo.“;

Or. en

Pakeitimas 114
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 a punkto (naujo) 5 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:
	1. Prieš pradedant veiklai naudoti modifikuotą sistemą EURODAC, reikia tinkamai atnaujinti EURODAC verslo ir techninės aplinkos saugumo sistemą pagal ES bendrojo duomenų apsaugos reglamento 33 straipsnį[1a]. Agentūra, „eu-LISA“ yra atsakinga už sistemos EURODAC operacijų valdymą.
	[1a] 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB, 33 straipsnis.

Pagrindimas

Išplėsta sistemos EURODAC taikymo sritis ir biometrinių duomenų saugojimas kartu su kitais identifikavimo duomenimis ir spalvotomis asmens tapatybės dokumentų kopijomis labai padidina duomenų saugumo pažeidimų ar kitų saugumo incidentų riziką.

Pakeitimas 115
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8a straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
„8a straipsnis	***Išbraukta.***
Sąveikumas su ETIAS	
1. Nuo [šio reglamento taikymo pradžios dienos], EURODAC centrinė sistema sujungiama su Reglamento (ES) 2019/818 6 straipsnyje nurodytu Europos paieškos portalu, kad būtų galima atlikti Reglamento (ES) 2018/1240 11 straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą.	
2. Atliekant Reglamento (ES) 2018/1240 11 straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą sudaromos sąlygos atlikti to reglamento 20 straipsnyje numatytus patikrinimus ir 22 ir 26 straipsniuose numatytus paskesnius patikrinimus.	
Kad būtų galima atlikti Reglamento (ES) 2018/1240 20 straipsnio 2 dalies k punkte nurodytus patikrinimus, ETIAS centrinė sistema naudoja Europos paieškos portalą, kad palygintų ETIAS duomenis su pagal šio reglamento 12, 13, 14 ir 14a straipsnius surinktais sistemos EURODAC duomenimis, sutampančiais su asmenų, kurie išvyko iš valstybės narės teritorijos arba buvo iš jos išsiųsti priėmus sprendimą grąžinti arba išsiųsti, duomenimis, ir naudoja šio reglamento II priedo lentelėje pateiktus atitikmenis.	

Patikrinimais nedaromas poveikis Reglamento (ES) 2018/1240 24 straipsnio 3 dalyje nustatytoms konkrečioms taisyklėms.

Or. en

Pakeitimas 116
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Nuo [šio reglamento taikymo pradžios dienos], EURODAC ***centrinė sistema sujungiama*** su Reglamento (ES) 2019/818 6 straipsnyje nurodytu Europos paieškos portalu, kad būtų galima atlikti Reglamento (ES) 2018/1240 ***11*** straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą.	1. Nuo [šio reglamento taikymo pradžios dienos], EURODAC ***bendros TDS komponentas sujungiamas*** su Reglamento (ES) 2019/818 6 straipsnyje nurodytu Europos paieškos portalu, kad būtų galima atlikti Reglamento (ES) 2018/1240 ***20*** straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą.

Or. en

Pakeitimas 117
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 11 punkto 8a straipsnio 2 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Atliekant Reglamento (ES) 2018/1240 ***11*** straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą sudaromos sąlygos atlikti to reglamento 20 straipsnyje numatytus patikrinimus ir 22 ir 26 straipsniuose numatytus paskesnius patikrinimus.	2. Atliekant Reglamento (ES) 2018/1240 ***20*** straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą sudaromos sąlygos atlikti to reglamento 20 straipsnyje numatytus patikrinimus ir 22 ir 26 straipsniuose numatytus paskesnius patikrinimus.

Or. en

Pakeitimas 118
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8a straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kad būtų galima atlikti Reglamento (ES) 2018/1240 20 straipsnio 2 dalies k punkte nurodytus patikrinimus, ETIAS centrinė sistema naudoja Europos paieškos portalą, kad palygintų ETIAS duomenis su pagal šio reglamento 12, 13***, 14*** ir 14a straipsnius surinktais sistemos EURODAC duomenimis***, sutampančiais su asmenų, kurie išvyko iš valstybės narės teritorijos arba buvo iš jos išsiųsti priėmus sprendimą grąžinti arba išsiųsti, duomenimis***, ir naudoja šio reglamento II priedo lentelėje pateiktus atitikmenis.	Kad būtų galima atlikti Reglamento (ES) 2018/1240 20 straipsnio 2 dalies k punkte nurodytus patikrinimus, ETIAS centrinė sistema naudoja Europos paieškos portalą, kad palygintų ETIAS duomenis su pagal šio reglamento 12, 13 ir 14a straipsnius surinktais sistemos EURODAC duomenimis ***tik skaitymo formatu***, ir naudoja šio reglamento II priedo lentelėje pateiktus atitikmenis.

Or. en

Pakeitimas 119
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8b straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8b straipsnis	***Išbraukta.***
ETIAS nacionalinių padalinių prieigos prie sistemos EURODAC prašymams tvarkyti rankiniu būdu sąlygos	
1. ETIAS nacionaliniai padaliniai susipažįsta su sistemos EURODAC duomenimis naudodami tuos pačius raidinius skaitmeninius duomenis, kaip ir 8a straipsnyje nurodytam automatizuotam tvarkymui naudojami duomenys.	
2. 1 straipsnio 1 dalies f punkto tikslais ETIAS nacionaliniai padaliniai turi prieigą prie sistemos EURODAC ir gali susipažinti su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu, kad	

išnagrinėtų prašymus dėl kelionės leidimo. Visų pirma, ETIAS nacionaliniai padaliniai gali susipažinti su 12, 13, 14 ir 14a straipsniuose nurodytais duomenimis.

3. Po to, kai pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalis buvo susipažinta ir buvo gauta prieiga, vertinimo rezultatai įrašomi tik ETIAS prašymų bylose.

Or. en

Pakeitimas 120
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8b straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***1 straipsnio 1 dalies f punkto tikslais*** ETIAS nacionaliniai padaliniai turi prieigą prie sistemos EURODAC ir gali susipažinti su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu, kad išnagrinėtų prašymus dėl kelionės leidimo. Visų pirma, ETIAS nacionaliniai padaliniai gali susipažinti su 12, 13, 14 ir 14a straipsniuose nurodytais duomenimis.	2. ETIAS nacionaliniai padaliniai turi prieigą prie sistemos EURODAC ir gali susipažinti su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu, kad išnagrinėtų prašymus dėl kelionės leidimo. Visų pirma, ETIAS nacionaliniai padaliniai gali susipažinti su 12, 13, 14 ir 14a straipsniuose nurodytais duomenimis.

Or. en

Pakeitimas 121
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8b straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. 1 straipsnio 1 dalies f punkto tikslais ETIAS nacionaliniai padaliniai turi prieigą prie sistemos EURODAC ***ir gali*** susipažinti su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu, kad išnagrinėtų prašymus dėl kelionės leidimo. Visų pirma,	2. 1 straipsnio 1 dalies f punkto tikslais ETIAS nacionaliniai padaliniai turi ***laikiną*** prieigą prie sistemos EURODAC susipažinti su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu, kad išnagrinėtų prašymus dėl kelionės leidimo. Visų pirma,

ETIAS nacionaliniai padaliniai gali susipažinti su 12, 13***, 14*** ir 14a straipsniuose nurodytais duomenimis.	ETIAS nacionaliniai padaliniai gali susipažinti su 12, 13 ir 14a straipsniuose nurodytais duomenimis.

Or. en

Pakeitimas 122
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8c straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8c straipsnis	***Išbraukta.***
Kompetentingų vizų institucijų prieiga prie sistemos EURODAC	
Kad būtų galima rankiniu būdu patikrinti atitiktis, nustatytas automatizuotos užklausos, kurią pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 [9a ir 9c] straipsnius atlieka Vizų informacinė sistema, ir pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009[30] 21 straipsnį išnagrinėti prašymus išduoti vizą ir priimti sprendimą dėl jų, kompetentingoms vizų institucijoms suteikiama prieiga prie sistemos EURODAC, kad susipažintų su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu.	
[30] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1–-58).	

Or. en

Pakeitimas 123
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8c straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Kad būtų galima rankiniu būdu patikrinti atitiktis, nustatytas automatizuotos užklausos, kurią pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 [9a ir 9c] straipsnius atlieka Vizų informacinė sistema, ir pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009[30] 21 straipsnį išnagrinėti prašymus išduoti vizą ir priimti sprendimą dėl jų, kompetentingoms vizų institucijoms suteikiama prieiga prie sistemos EURODAC, kad susipažintų su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu.	Kad būtų galima rankiniu būdu patikrinti atitiktis, nustatytas automatizuotos užklausos, kurią pagal Reglamento (EB) Nr. 767/2008 [9a ir 9c] straipsnius atlieka Vizų informacinė sistema, ir pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 810/2009[30] 21 straipsnį išnagrinėti prašymus išduoti vizą ir priimti sprendimą dėl jų, kompetentingoms vizų institucijoms suteikiama ***laikina*** prieiga prie sistemos EURODAC, kad susipažintų su joje saugomais duomenimis tik skaitymo formatu.
_____	_____
[30] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1–-58).	[30] 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 810/2009, nustatantis Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas) (OL L 243, 2009 9 15, p. 1–-58).

Or. en

Pakeitimas 124
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8d straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8d straipsnis	***Išbraukta.***
Sąveikumas su Vizų informacine sistema	
Nuo [Reglamento (ES) XXX/XXX, kuriuo iš dalies keičiamas VIS reglamentas, taikymo pradžios dienos], kaip nurodyta to reglamento [9] straipsnyje, sistema EURODAC sujungiama su Reglamento (ES) 2019/817 6 straipsnyje nurodytu	

Europos paieškos portalu, kad būtų galima atlikti Reglamento (EB) Nr. 767/2008 [9a] straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą, siekiant pateikti užklausą sistemoje EURODAC ir palyginti Vizų informacinės sistemos atitinkamus duomenis su sistemos EURODAC atitinkamais duomenimis. Patikrinimais nedaromas poveikis Reglamento Nr. 767/2008 9 straipsnio b punkte nustatytoms konkrečioms taisyklėms.“;

Or. en

Pakeitimas 125
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 12 punkto 8d straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nuo [Reglamento (ES) XXX/XXX, kuriuo iš dalies keičiamas VIS reglamentas, taikymo pradžios dienos], kaip nurodyta to reglamento [9] straipsnyje, sistema EURODAC sujungiama su Reglamento (ES) 2019/817 6 straipsnyje nurodytu Europos paieškos portalu, kad būtų galima atlikti Reglamento (EB) Nr. 767/2008 [9a] straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą, ***siekiant*** pateikti užklausą sistemoje EURODAC ir palyginti Vizų informacinės sistemos atitinkamus duomenis su sistemos EURODAC atitinkamais duomenimis. Patikrinimais nedaromas poveikis Reglamento Nr. 767/2008 9 straipsnio b punkte nustatytoms konkrečioms taisyklėms.“;	Nuo [Reglamento (ES) XXX/XXX, kuriuo iš dalies keičiamas VIS reglamentas, taikymo pradžios dienos], kaip nurodyta to reglamento [9] straipsnyje, sistema EURODAC sujungiama su Reglamento (ES) 2019/817 6 straipsnyje nurodytu Europos paieškos portalu, kad būtų galima atlikti Reglamento (EB) Nr. 767/2008 [9a] straipsnyje nurodytą automatizuotą tvarkymą, ***ir taip*** pateikti užklausą sistemoje EURODAC ir palyginti Vizų informacinės sistemos atitinkamus duomenis su sistemos EURODAC atitinkamais duomenimis. Patikrinimais nedaromas poveikis Reglamento Nr. 767/2008 9 straipsnio b punkte nustatytoms konkrečioms taisyklėms.“;

Or. en

Pakeitimas 126
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
b) prašytojų, kurių prašymas buvo atmestas, skaičių, gautą pagal 12 straipsnio ***za*** dalį atlikus 4 straipsnio 6 dalyje nurodytą sujungimo procesą;	b) prašytojų, kurių prašymas buvo atmestas, skaičių, gautą pagal 12 straipsnio ***x*** dalį atlikus 4 straipsnio 6 dalyje nurodytą sujungimo procesą;

Or. en

Pakeitimas 127
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) duomenų rinkinių, perduotų apie 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje, 14 straipsnio 1 dalyje ir 14a straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, skaičių;	c) duomenų rinkinių, perduotų apie 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje***, atsižvelgiant į asmenis, kurie nėra įtraukti į 10 straipsnio 1 dalyje nurodytus duomenų rinkinius***, 14 straipsnio 1 dalyje***, atsižvelgiant į asmenis, kurie nėra įtraukti į 10 straipsnio 1 dalyje*** ir 14a straipsnio 1 dalyje nurodytus ***duomenų rinkinius,*** nurodytus asmenis, skaičių;

Or. en

Pakeitimas 128
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) duomenų rinkinių, perduotų apie 10 straipsnio 1 dalyje***,*** 13 straipsnio 1 dalyje***, 14 straipsnio 1 dalyje ir 14a straipsnio 1 dalyje*** nurodytus asmenis, skaičių;	c) duomenų rinkinių, perduotų apie 10 straipsnio 1 dalyje ***ir*** 13 straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, skaičių;

Or. en

Pakeitimas 129
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
c) duomenų rinkinių, perduotų apie 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje***,*** ***14 straipsnio 1 dalyje*** ir 14a straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, skaičių;	c) duomenų rinkinių, perduotų apie 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje ir 14a straipsnio 1 dalyje nurodytus asmenis, skaičių;

Or. en

Pakeitimas 130
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies d iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 131
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies d iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 132
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies d iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 133
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies d iv punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 134
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies d iv a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iva) gavusiais tarptautinę apsaugą valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 135
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies d iv b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ivb) buvę nepilnamečiais tada, kai duomenų rinkinys buvo užregistruotas sistemoje EURODAC;

Or. en

Pakeitimas 136
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies e iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 137
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies e iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 138
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies e iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

narėje;

Or. en

Pakeitimas 139
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies e iv punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iv) išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 140
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies e iv a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iva) gavusiais tarptautinę apsaugą valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 141
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies e iv b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iva) buvę nepilnamečiais tada, kai duomenų rinkinys buvo užregistruotas sistemoje EURODAC;

Or. en

Pakeitimas 142
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) atitikčių skaičių, susijusį su 14 straipsnio 1 dalyje nurodytais asmenimis:	***Išbraukta.***
i) dėl kurių buvo užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas kitoje valstybėje narėje,	
ii) sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną,	
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	
iv) išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;	

Or. en

Pakeitimas 143
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
f) atitikčių skaičių, susijusį su 14 straipsnio 1 dalyje nurodytais asmenimis:	***Išbraukta.***
i) dėl kurių buvo užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas kitoje valstybėje narėje,	
ii) sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną,	
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	
iv) išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;	

Or. en

Pakeitimas 144
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies f iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 145
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies f iv a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iva) gavusiais tarptautinę apsaugą valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 146
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies f iv a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ivb) buvę nepilnamečiais tada, kai duomenų rinkinys buvo užregistruotas sistemoje EURODAC;

Or. en

Pakeitimas 147
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) atitikčių skaičių, susijusį su 14a straipsnio 1 dalyje nurodytais asmenimis:	***Išbraukta.***
i) dėl kurių buvo užregistruotas tarptautinės apsaugos prašymas,	
ii) sulaikytais neteisėtai kertant išorės sieną,	
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	
iv) išlaipintais po paieškos ir gelbėjimo operacijos;	

Or. en

Pakeitimas 148
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies g iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 149
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies g iii punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
iii) neteisėtai esančiais valstybėje narėje,	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 150
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies g iv a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	iva) gavusiais tarptautinę apsaugą valstybėje narėje;

Or. en

Pakeitimas 151
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies g iv b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	ivb) buvę nepilnamečiais tada, kai duomenų rinkinys buvo užregistruotas sistemoje EURODAC;

Or. en

Pakeitimas 152
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) duomenų rinkinių, kurie pagal 19	i) duomenų rinkinių, kurie pagal 19

straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalis yra pažymėti ir jų žymės pašalintos, skaičių;	straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalis yra pažymėti***,*** ***užblokuoti*** ir jų žymės pašalintos ***bei atblokuotos***, skaičių;

Or. en

Pakeitimas 153
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) 31 ***straipsnyje nurodytų asmenų*** pateiktų prašymų skaičių;	m) ***pagal*** 31 ***straipsnį*** pateiktų prašymų skaičių;

Or. en

Pakeitimas 154
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 1 dalies n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) iš centrinės sistemos gautų atitikčių skaičių, kaip nurodyta 26 straipsnio ***6*** dalyje.	n) iš centrinės sistemos gautų atitikčių skaičių, kaip nurodyta 26 straipsnio ***4*** dalyje.

Or. en

Pakeitimas 155
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Mėnesiniai statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies a–n punktuose, skelbiami ir viešinami kas	2. Mėnesiniai statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies a–n punktuose, skelbiami ir viešinami kas

mėnesį. Kiekvienų metų pabaigoje metiniai statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies a–n punktuose, skelbiami ir viešinami „eu-LISA“. Statistiniai duomenys suskirstomi į grupes pagal valstybes nares. Statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies c punkte, suskirstomi, kai įmanoma, į grupes pagal gimimo metus ir lytį.	mėnesį. Kiekvienų metų pabaigoje metiniai statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies a–n punktuose, skelbiami ir viešinami „eu-LISA“. Statistiniai duomenys suskirstomi į grupes pagal valstybes nares. Statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies c punkte, suskirstomi, kai įmanoma, į grupes pagal gimimo metus ir lytį. ***Visi duomenys apie asmenis anonimizuojami, o statistinių duomenų rengimas priklauso nuo nuostatų dėl galimo neteisingų duomenų ištaisymo.***

Or. en

Pakeitimas 156
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Mėnesiniai statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies a–n punktuose, skelbiami ir viešinami kas mėnesį. Kiekvienų metų pabaigoje metiniai statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies a–n punktuose, skelbiami ir viešinami „eu-LISA“. Statistiniai duomenys suskirstomi į grupes pagal valstybes nares. Statistiniai duomenys apie asmenis, nurodytus 1 dalies c punkte, suskirstomi, kai įmanoma, į grupes pagal gimimo metus ir lytį.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 157
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Siekiant padėti įgyvendinti tikslą, nurodytą 1 straipsnio c dalyje, „eu-LISA“ rengia mėnesinius tarpsisteminius statistinius duomenis. Iš jų nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės ir šie statistiniai duomenys bus rengiami naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos, ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos duomenis.***	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 158
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. ***Siekiant padėti įgyvendinti tikslą, nurodytą 1 straipsnio c dalyje, „eu-LISA“ rengia mėnesinius tarpsisteminius statistinius duomenis. Iš jų nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės ir šie statistiniai duomenys bus rengiami naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos, ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos duomenis.***	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 159
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekiant padėti įgyvendinti tikslą, nurodytą 1 straipsnio c dalyje, „eu-LISA“ rengia mėnesinius tarpsisteminius	3. Siekiant padėti įgyvendinti tikslą, nurodytą 1 straipsnio c dalyje ***ir 1 straipsnio h dalyje***, „eu-LISA“ rengia

statistinius duomenis. Iš jų nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės ir šie statistiniai duomenys bus rengiami naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos, ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos duomenis.	mėnesinius tarpsisteminius statistinius duomenis. Iš jų nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės ir šie statistiniai duomenys bus rengiami naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos, ETIAS ir atvykimo ir išvykimo sistemos duomenis.

Or. en

Pakeitimas 160
Karlo Ressler

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Siekiant padėti įgyvendinti tikslą, nurodytą 1 straipsnio c dalyje, „eu-LISA“ rengia mėnesinius tarpsisteminius statistinius duomenis. Iš jų nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės ir šie statistiniai duomenys bus rengiami naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos, ETIAS ***ir*** atvykimo ir išvykimo sistemos duomenis.	3. Siekiant padėti įgyvendinti tikslą, nurodytą 1 straipsnio c dalyje, „eu-LISA“ rengia mėnesinius tarpsisteminius statistinius duomenis. Iš jų nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės ir šie statistiniai duomenys bus rengiami naudojant sistemos EURODAC, Vizų informacinės sistemos, ETIAS**,** atvykimo ir išvykimo sistemos ***bei ECRIS-TCN*** duomenis.

Or. en

Pakeitimas 161
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šie statistiniai duomenys pateikiami Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai], Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir valstybėms narėms. Komisija ***įgyvendinimo*** aktais nustato mėnesinių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį. ***Tie įgyvendinimo aktai***	Šie statistiniai duomenys pateikiami Komisijai, ***Europos Parlamentui,*** [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai], Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir valstybėms narėms. Komisija ***deleguotaisiais teisės*** aktais nustato mėnesinių tarpsisteminių statistinių

priimami laikantis 41a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

duomenų turinį.

Tarpsisteminiai statistiniai duomenys neturėtų būti naudojami atskiriems asmenims, neturėtų būti leidžiama juos identifikuoti ir negali būti naudojami siekiant neleisti patekti į ES teritoriją. Statistiniai duomenys ir duomenys, surinkti 3 ir 4 dalyse nurodytais tikslais, nenaudojami jokiuose algoritmuose, įtrauktuose į ES TVR didelio masto IT sistemas.

Or. en

Pakeitimas 162
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šie statistiniai duomenys pateikiami Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai], Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir valstybėms narėms. Komisija ***įgyvendinimo*** aktais nustato mėnesinių ***tarpsisteminių*** statistinių duomenų turinį. ***Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 41a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.***	Šie statistiniai duomenys pateikiami Komisijai, ***Europos Parlamentui,*** [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai], Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir valstybėms narėms. Komisija ***deleguotaisiais teisės*** aktais nustato mėnesinių statistinių duomenų turinį.

Or. en

Pakeitimas 163
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Šie statistiniai duomenys pateikiami Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio	Šie statistiniai duomenys pateikiami Komisijai, ***Europos Parlamentui,***

agentūrai], Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir valstybėms narėms. Komisija įgyvendinimo aktais nustato mėnesinių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 41a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.	[Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai], Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūrai ir valstybėms narėms. Komisija įgyvendinimo aktais nustato mėnesinių tarpsisteminių statistinių duomenų turinį. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 41a straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Or. en

Pakeitimas 164
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisijai paprašius „eu-LISA“ pateikia statistinius duomenis apie specifinius aspektus, susijusius su šio reglamento taikymu, taip pat statistinius duomenis pagal 1 dalį ir paprašius pateikia juos valstybei narei ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai].	4. Komisijai paprašius „eu-LISA“ pateikia statistinius duomenis apie specifinius aspektus, susijusius su šio reglamento taikymu, taip pat statistinius duomenis pagal 1 dalį***. Komisija pateikia juos Europos Parlamentui*** ir paprašius pateikia juos valstybei narei ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai].

Or. en

Pakeitimas 165
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisijai paprašius „eu-LISA“ pateikia statistinius duomenis apie specifinius aspektus, susijusius su šio reglamento taikymu, taip pat statistinius duomenis pagal 1 dalį ir paprašius pateikia juos valstybei narei ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai].	4. Komisijai paprašius „eu-LISA“ pateikia statistinius duomenis apie specifinius aspektus, susijusius su šio reglamento taikymu, taip pat statistinius duomenis pagal 1 dalį ir paprašius pateikia juos valstybei narei***, Europos Parlamentui*** ir [Europos Sąjungos prieglobsčio

agentūrai].

Or. en

Pakeitimas 166
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Komisijai paprašius „eu-LISA“ pateikia statistinius duomenis apie specifinius aspektus, susijusius su šio reglamento taikymu, taip pat statistinius duomenis pagal 1 dalį ir paprašius pateikia juos valstybei narei ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai].	4. Komisijai paprašius „eu-LISA“ pateikia statistinius duomenis apie specifinius aspektus, susijusius su šio reglamento taikymu, taip pat statistinius duomenis pagal 1 dalį ir paprašius pateikia juos valstybei narei***, Europos Parlamentui*** ir [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai].

Or. en

Pakeitimas 167
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. „eu-LISA“ saugo šio straipsnio 1–4 dalyse nurodytus duomenis, iš kurių nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės, mokslinių tyrimų ir analizės tikslais, taip suteikdama galimybę šio straipsnio 3 dalyje nurodytoms institucijoms gauti individualiems poreikiams pritaikytas ataskaitas ir statistinius duomenis centrinėje ataskaitų ir statistinių duomenų saugykloje, nurodytoje Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje.	5. „eu-LISA“ saugo šio straipsnio 1–4 dalyse nurodytus duomenis, iš kurių ***jokiu būdu*** nebus galima nustatyti pavienių asmenų tapatybės ***ilgiau nei penkeriems metams***, mokslinių tyrimų ir analizės tikslais, taip suteikdama galimybę šio straipsnio 3 dalyje nurodytoms institucijoms gauti individualiems poreikiams pritaikytas ataskaitas ir statistinius duomenis centrinėje ataskaitų ir statistinių duomenų saugykloje, nurodytoje Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje. ***Po penkerių metų duomenys ištrinami.***

Or. en

Pakeitimas 168
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Prieiga prie centrinės ataskaitų ir statistinių duomenų saugyklos, nurodytos Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje, suteikiama „eu-LISA“, Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai] ir institucijoms, kurias pagal 28 straipsnio 2 dalį paskiria kiekviena valstybė narė. ***Prieiga taip pat gali būti suteikta kitų teisingumo ir vidaus reikalų srities agentūrų įgaliotiems naudotojams, jei tokia prieiga yra svarbi jiems atliekant užduotis.“;***	6. Prieiga prie centrinės ataskaitų ir statistinių duomenų saugyklos, nurodytos Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje, suteikiama „eu-LISA“, Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai] ir institucijoms, kurias pagal 28 straipsnio 2 dalį paskiria kiekviena valstybė narė.

Or. en

Pakeitimas 169
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Prieiga prie centrinės ataskaitų ir statistinių duomenų saugyklos, nurodytos Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje, suteikiama „eu-LISA“, Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai] ir institucijoms, kurias pagal 28 straipsnio 2 dalį paskiria kiekviena valstybė narė. ***Prieiga taip pat gali būti suteikta kitų teisingumo ir vidaus reikalų srities agentūrų įgaliotiems naudotojams, jei tokia prieiga yra svarbi jiems atliekant užduotis.***“;	6. Prieiga prie centrinės ataskaitų ir statistinių duomenų saugyklos, nurodytos Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje, suteikiama „eu-LISA“, Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai] ir institucijoms, kurias pagal 28 straipsnio 2 dalį paskiria kiekviena valstybė narė.“;

Or. en

Pakeitimas 170
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Prieiga prie centrinės ataskaitų ir statistinių duomenų saugyklos, nurodytos Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje, suteikiama „eu-LISA“, Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai] ir institucijoms, kurias pagal 28 straipsnio 2 dalį paskiria kiekviena valstybė narė. ***Prieiga taip pat gali būti suteikta kitų teisingumo ir vidaus reikalų srities agentūrų įgaliotiems naudotojams, jei tokia prieiga yra svarbi jiems atliekant užduotis.“;***	6. Prieiga prie centrinės ataskaitų ir statistinių duomenų saugyklos, nurodytos Reglamento (ES) 2019/818 39 straipsnyje, suteikiama „eu-LISA“, Komisijai, [Europos Sąjungos prieglobsčio agentūrai] ir institucijoms, kurias pagal 28 straipsnio 2 dalį paskiria kiekviena valstybė narė.

Or. en

Pakeitimas 171
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 13 punkto 9 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6a. Siekiant užtikrinti surinktų duomenų tikslumą ir parengtų statistinių duomenų kokybę, rengiant statistinius duomenis turėtų būti taikomos griežtos taisyklės, kuriose reikalaujama, kad valstybės narės ištaisytų neteisingus duomenis per nustatytą konkretų terminą.

Or. en

Pakeitimas 172
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo biometrinius duomenis ***atlikdama tikrinimą, kaip nurodyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas], arba, jei biometrinių duomenų nebuvo galima paimti atliekant tikrinimą ar jei prašytojas nebuvo patikrintas***, registruodama Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodytą tarptautinės apsaugos prašymą, taip pat kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas nuo biometrinių duomenų paėmimo perduoda juos, kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p punktuose nurodytais duomenimis, į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį.	1. Kiekviena valstybė narė paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***18*** metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo biometrinius duomenis, registruodama Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodytą tarptautinės apsaugos prašymą, taip pat kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas nuo biometrinių duomenų paėmimo perduoda juos, kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p punktuose nurodytais duomenimis, į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį. ***Atlikdamos pirštų atspaudų ėmimo procedūrą ir fiksuodamos veido atvaizdą, valstybės narės visada gerbia visų prašytojų orumą ir fizinę neliečiamybę, neatsižvelgiant į jų amžių, ir nenaudoja prievartos siekiant paimti biometrinius duomenis.*** ***Imant vaikų biometrinius duomenis, tai turi daryti specialiai išmokyti pareigūnai, visapusiškai atsižvelgdami į vaiko interesus pagal Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje nustatytus principus, vaikui patogiu ir tinkamu būdu bei atsižvelgiant į vaiko lytį. Vaikas informuojamas jo amžiui tinkamu būdu, žodžiu ir raštu, naudojant informacinius lapelius, infografikus ir demonstravimą, specialiai sukurtą jiems suprantama kalba. Imant biometrinius duomenis vaiką visą laiką lydi už jį atsakingas suaugęs asmuo arba teisėtas globėjas. Imant biometrinius duomenis, valstybės narės gerbia nepilnamečio orumą ir fizinę neliečiamybę. Draudžiama naudoti prievartą siekiant imti vaikų biometrinius duomenis ir sulaikyti vaikus. Ši ir kita dalis turi būti laikomos horizontaliomis visais biometrinių duomenų rinkimo atvejais.***

Or. en

Pagrindimas

Priėmus šį pakeitimą reikėtų atitinkamai pakeisti visą tekstą.

Pakeitimas 173
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo biometrinius duomenis ***atlikdama tikrinimą, kaip nurodyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas], arba, jei biometrinių duomenų nebuvo galima paimti atliekant tikrinimą ar jei prašytojas nebuvo patikrintas, registruodama Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodytą tarptautinės apsaugos prašymą, taip pat*** kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas nuo biometrinių duomenų paėmimo perduoda juos, kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p punktuose nurodytais duomenimis, į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį.	1. Kiekviena valstybė narė paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***18*** metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo biometrinius duomenis ***bei*** kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas nuo biometrinių duomenų paėmimo perduoda juos, kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p punktuose nurodytais duomenimis, į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį. ***Siekiant užtikrinti prašytojo biometrinių duomenų paėmimą nenaudojama jokia jėga ar prievarta.***

Or. en

Pakeitimas 174
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo	1. Kiekviena valstybė narė ***apsaugos poreikius atitinkančiu būdu*** paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***14*** metų

biometrinius duomenis atlikdama tikrinimą, kaip nurodyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas], arba, jei biometrinių duomenų nebuvo galima paimti atliekant tikrinimą ar jei prašytojas nebuvo patikrintas, registruodama Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodytą tarptautinės apsaugos prašymą, taip pat kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas nuo biometrinių duomenų paėmimo perduoda juos, kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p punktuose nurodytais duomenimis, į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį.	amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo biometrinius duomenis atlikdama tikrinimą, kaip nurodyta Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas], arba, jei biometrinių duomenų nebuvo galima paimti atliekant tikrinimą ar jei prašytojas nebuvo patikrintas, registruodama Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodytą tarptautinės apsaugos prašymą, taip pat kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas nuo biometrinių duomenų paėmimo perduoda juos, kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p punktuose nurodytais duomenimis, į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį.

Or. en

Pakeitimas 175
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei taikoma Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 3 straipsnio 1 dalis ir asmuo tarptautinės apsaugos prašymą pateikia atliekant tikrinimą, kiekviena valstybė narė kiekvieno ne jaunesnio kaip 6 metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo atveju naudoja tikrinant paimtus biometrinius duomenis ir perduoda juos kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p dalyse nurodytais duomenimis į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį ne vėliau kaip per 72 valandas nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodyto tarptautinės apsaugos prašymo registravimo.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 176
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei taikoma Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 3 straipsnio 1 dalis ir asmuo tarptautinės apsaugos prašymą pateikia atliekant tikrinimą, kiekviena valstybė narė kiekvieno ne ***jaunesnio*** kaip 6 metų amžiaus ***tarptautinės apsaugos prašytojo atveju naudoja tikrinant paimtus*** biometrinius duomenis ***ir perduoda juos*** kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p dalyse nurodytais duomenimis į centrinę sistemą ir ***atitinkamai*** į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį ne vėliau kaip per 72 valandas nuo ***Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodyto tarptautinės apsaugos prašymo registravimo***.	Ne ***jaunesnių*** kaip 6 metų amžiaus ***nepilnamečių biometriniai duomenys renkami, tvarkomi ir saugomi tik siekiant apsaugoti ir nustatyti prekybos žmonėmis aukas vaikus ir dingusius vaikus, ypač nelydimų nepilnamečių atveju. Valstybės narės perduoda*** biometrinius duomenis kartu su ***tokio rinkimo priežastimis ir*** šio reglamento 12 straipsnio c–p dalyse nurodytais duomenimis į centrinę sistemą ir į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį ne vėliau kaip per 72 valandas nuo ***tada, kai buvo paimti biometriniai duomenys.***
	Abejonės visada laikomos nepilnamečio naudai, kai nėra aiškus asmens amžius arba jis yra ginčijamas ir nėra jokių jo amžių patvirtinančių dokumentų.

Or. en

Pakeitimas 177
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei taikoma Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 3 straipsnio 1 dalis ir asmuo tarptautinės apsaugos prašymą pateikia atliekant tikrinimą,	Jei taikoma Reglamento (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] 3 straipsnio 1 dalis ir asmuo tarptautinės apsaugos prašymą pateikia atliekant tikrinimą,

kiekviena valstybė narė kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo atveju naudoja tikrinant paimtus biometrinius duomenis ir perduoda juos kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p dalyse nurodytais duomenimis į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį ne vėliau kaip per 72 valandas nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodyto tarptautinės apsaugos prašymo registravimo.	kiekviena valstybė narė kiekvieno ne jaunesnio kaip ***14*** metų amžiaus tarptautinės apsaugos prašytojo atveju naudoja tikrinant paimtus biometrinius duomenis ir perduoda juos kartu su šio reglamento 12 straipsnio c–p dalyse nurodytais duomenimis į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 4 straipsnio 2 dalį ne vėliau kaip per 72 valandas nuo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas] 27 straipsnyje nurodyto tarptautinės apsaugos prašymo registravimo.

Or. en

Pakeitimas 178
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 1 dalies 2 a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Jei valstybė narė negali nuspręsti, ar nepilnamečiui yra 14 metų ar daugiau, valstybės narės daro prielaidą, kad prašytojas yra jaunesnis nei 14 metų amžiaus.

Or. en

Pakeitimas 179
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali ***Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba*** prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir	3. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente

naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].

(ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].

Or. en

Pakeitimas 180
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].	3. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali ***specialiai išmokyti*** Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].

Or. en

Pakeitimas 181
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.“;	4. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje ***ir laikantis ten nustatytų ribojimų***, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.“;

Or. en

Pakeitimas 182
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 14 punkto 10 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4a. Vyresnių nei 6 metų amžiaus nepilnamečių biometrinius duomenis paima pareigūnai, specialiai išmokyti paimti nepilnamečio asmens biometrinius duomenis vaikui patogiu būdu ir į jį atsižvelgiant, taip pat visapusiškai vadovaujantis geriausiais vaiko interesais ir apsaugos priemonėmis, nustatytomis Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje.
	Imant nepilnamečio biometrinius duomenis dalyvauja, kai yra, suaugęs šeimos narys. Imant nepilnamečio biometrinius duomenis, su nelydimu nepilnamečiu būna globėjas, atstovas arba, jei negalima paskirti atstovo, asmuo, išmokytas apsaugoti geriausius nepilnamečio interesus ir jo bendrą gerovę, Tokiu išmokytu asmeniu negali būti oficialus pareigūnas, atsakingas už biometrinių duomenų ėmimą, toks asmuo veikia nepriklausomai ir negauna jokių nurodymų iš pareigūno ar tarnybos, kurie yra atsakingi už biometrinių duomenų ėmimą.

Or. en

Pakeitimas 183
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 15 punkto 11 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė narė tampa atsakinga, nes pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo	***Išbraukta.***

reglamentas] 8 straipsnio 4 dalį prašytojas dėl pagrįstų priežasčių laikomas keliančiu grėsmę tos valstybės narės nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai, ši valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 12 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama atsakingą valstybę narę.

Or. en

Pakeitimas 184
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 15 punkto 11 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė narė tampa atsakinga, nes pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 8 straipsnio 4 dalį prašytojas dėl pagrįstų priežasčių laikomas keliančiu grėsmę tos valstybės narės nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai, ši valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 12 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama atsakingą valstybę narę.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 185
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 15 punkto 11 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Jei valstybė narė tampa atsakinga, nes pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 8 straipsnio 4 dalį prašytojas dėl pagrįstų priežasčių laikomas keliančiu	***Išbraukta.***

grėsmę tos valstybės narės nacionaliniam saugumui arba viešajai tvarkai, ši valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 12 straipsnį įrašytą duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama atsakingą valstybę narę.

Or. en

Pakeitimas 186
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 15 punkto 11 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Jei taikomos šio straipsnio 1 arba 3 dalys ar 19 straipsnio 6 dalis, centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei per 72 valandas visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad tokius duomenis perdavė kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 10 straipsnio 1 dalyje**,** 13 straipsnio 1 dalyje***, 14 straipsnio 1 dalyje arba 14a straipsnio 1 dalyje***. Tos kilmės valstybės narės savo atitinkamuose duomenų rinkiniuose taip pat atnaujina informaciją apie atsakingą valstybę narę.“;	4. Jei taikomos šio straipsnio 1 arba 3 dalys ar 19 straipsnio 6 dalis, centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei per 72 valandas visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad tokius duomenis perdavė kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 10 straipsnio 1 dalyje ***arba*** 13 straipsnio 1 dalyje. Tos kilmės valstybės narės savo atitinkamuose duomenų rinkiniuose taip pat atnaujina informaciją apie atsakingą valstybę narę.“;

Or. en

Pakeitimas 187
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Į centrinę sistemą ir ***atitinkamai*** į bendrą TDS įrašomi tik šie duomenys:	***Vadovaujantis 4 straipsnio 2 dalimi,*** į centrinę sistemą ir į bendrą TDS įrašomi tik šie duomenys:

Or. en

Pakeitimas 188
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Į centrinę sistemą ***ir*** atitinkamai į bendrą TDS įrašomi tik šie duomenys:	Į centrinę sistemą ***ar*** atitinkamai į bendrą TDS įrašomi tik šie duomenys:

Or. en

Pakeitimas 189
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) lytį;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 190
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) lytį;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 191
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaitytą spalvotą kopiją, kartu nurodant jo autentiškumą, arba, jei neturima, kitą dokumentą, kurį naudojant sudaromos palankesnės sąlygos nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, kartu nurodant jo autentiškumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 192
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaitytą spalvotą kopiją, kartu nurodant jo autentiškumą, arba, jei neturima, kitą dokumentą, kurį naudojant sudaromos palankesnės sąlygos nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, kartu nurodant jo autentiškumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 193
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies n a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	na) nepilnamečių biometrinių duomenų atveju – priežastis, pateisinančias jų rinkimą pagal 10

straipsnio 1 dalį;

Or. en

Pakeitimas 194
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies o punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
o) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS***, jei tinkama,*** datą;	o) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS datą;

Or. en

Pakeitimas 195
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies v punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) faktas, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas arba baigtas nagrinėjimas pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 8 straipsnio 4 dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 196
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies v punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) faktas, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas arba baigtas nagrinėjimas pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 8 straipsnio 4 dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 197
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies v punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
v) faktas, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas arba baigtas nagrinėjimas pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 8 straipsnio 4 dalį;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 198
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies x punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
x) kai taikoma, faktas, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas, o prašytojas neturi teisės	***Išbraukta.***

pasilikti ir jam nebuvo leista pasilikti valstybėje narėje pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas];

Or. en

Pakeitimas 199
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies x punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
x) kai taikoma, faktas, kad tarptautinės apsaugos prašymas buvo atmestas, o prašytojas neturi teisės pasilikti ir jam nebuvo leista pasilikti valstybėje narėje pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio procedūrų reglamentas];	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 200
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies z punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
z) kai taikoma, faktas, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 201
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 1 dalies z punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
z) kai taikoma, faktas, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 202
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 punkto 12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. ***1 dalyje nurodytas duomenų rinkinys laikomas sukurtu Reglamento (ES) 818/2019 27 straipsnio 1 dalies tikslu, jei į punktus a–f ir h įrašomi visi duomenys***.“;	2. ***Visi asmenys, užregistruoti sistemoje EURODAC, informuojami apie jų duomenų saugojimą ir su jais susijusias žymas, laikantis teisės į informaciją ir siekiant pasinaudoti teise juos ištaisyti ar ištrinti***.“;

Or. en

Pakeitimas 203
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 16 a punkto (naujo) 12b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	16a. Pridedamas 12 b straipsnis:
	12b straipsnis
	Perkeltų trečiųjų šalių piliečių duomenų įrašymas
	Į centrinę sistemą įrašomi tik šie duomenys:
	a) pirštų atspaudų duomenys, paimti atvykus į ES teritoriją;
	b) veido atvaizdas, paimtas atvykus į ES

teritoriją;

c) pavardė (-ės) ir vardas (-ai), pavardė (-ės) gimimo metu ir visos anksčiau turėtos pavardės, visi kiti vardai, kuriuos galima įvesti atskirai;

d) pilietybė (-ės);

e) gimimo vieta ir data;

f) perkėlimo valstybė narė, registracijos vieta ir data;

g) lytis;

h) kai taikoma, asmens arba kelionės dokumento tipas ir numeris; dokumentą išdavusios šalies trijų raidžių kodas ir galiojimo pabaigos data;

i) kilmės valstybės narės naudojamas registracijos numeris;

j) pirštų atspaudų ir (arba) veido atvaizdo ėmimo data;

k) duomenų perdavimo į centrinę sistemą data;

l) operatoriaus naudotojo tapatybės kodas.

Or. en

Pakeitimas 204
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų amžiaus trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės sienos kirtimo jūra, sausuma ar oru iš trečiosios šalies ir kuris nebuvo grąžintas atgal į tą šalį arba kuris lieka valstybių narių teritorijoje ir per visą laikotarpį nuo sulaikymo iki išsiuntimo pagal sprendimą	1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***18*** metų amžiaus trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės sienos kirtimo jūra, sausuma ar oru iš trečiosios šalies ir kuris nebuvo grąžintas atgal į tą šalį arba kuris lieka valstybių narių teritorijoje ir per visą laikotarpį nuo sulaikymo iki išsiuntimo pagal sprendimą

dėl jo grąžinimo nėra įkalintas, suimtas arba kitaip apribota jo laisvė, biometrinius duomenis.	dėl jo grąžinimo nėra įkalintas, suimtas arba kitaip apribota jo laisvė, biometrinius duomenis. ***Atlikdamos pirštų atspaudų ėmimo procedūrą ir fiksuodamos veido atvaizdą, valstybės narės visada gerbia visų prašytojų orumą ir fizinę neliečiamybę, neatsižvelgiant į jų amžių, ir nenaudoja prievartos siekiant paimti biometrinius duomenis.***
	Imant vaikų biometrinius duomenis, tai turi daryti specialiai išmokyti pareigūnai, visapusiškai atsižvelgdami į vaiko interesus pagal Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijoje nustatytus principus, vaikui patogiu ir tinkamu būdu bei atsižvelgiant į vaiko lytį. Vaikas informuojamas jo amžiui tinkamu būdu, žodžiu ir raštu, naudojant informacinius lapelius, infografikus ir demonstravimą, specialiai sukurtą jiems suprantama kalba. Imant biometrinius duomenis vaiką visą laiką lydi už jį atsakingas suaugęs asmuo arba teisėtas globėjas. Imant biometrinius duomenis, valstybės narės gerbia nepilnamečio orumą ir fizinę neliečiamybę. Draudžiama naudoti prievartą siekiant imti vaikų biometrinius duomenis ir sulaikyti vaikus.
	Or. en

Pakeitimas 205
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų amžiaus trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės sienos kirtimo jūra, sausuma ar oru iš trečiosios šalies ir kuris nebuvo grąžintas	1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***18*** metų amžiaus trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės sienos kirtimo jūra, sausuma ar oru iš trečiosios šalies ir kuris nebuvo grąžintas

atgal į tą šalį arba kuris lieka valstybių narių teritorijoje ir per visą laikotarpį nuo sulaikymo iki išsiuntimo pagal sprendimą dėl jo grąžinimo nėra įkalintas, suimtas arba kitaip apribota jo laisvė, biometrinius duomenis.	atgal į tą šalį arba kuris lieka valstybių narių teritorijoje ir per visą laikotarpį nuo sulaikymo iki išsiuntimo pagal sprendimą dėl jo grąžinimo nėra įkalintas, suimtas arba kitaip apribota jo laisvė, biometrinius duomenis. ***Siekiant užtikrinti prašytojo biometrinių duomenų paėmimą nenaudojama jokia jėga ar prievarta.***
	Ne jaunesnių kaip 6 metų amžiaus nepilnamečių biometriniai duomenys renkami, tvarkomi ir saugomi tik laikantis 10 straipsnio 5 dalyje nustatytų reikalavimų siekiant apsaugoti ir nustatyti prekybos žmonėmis aukas vaikus ir dingusius vaikus, ypač nelydimų nepilnamečių atveju.
	Abejonės visada laikomos nepilnamečio naudai, kai nėra aiškus asmens amžius arba jis yra ginčijamas ir nėra jokių jo amžių patvirtinančių dokumentų.
	Or. en

Pakeitimas 206
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų amžiaus trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės sienos kirtimo jūra, sausuma ar oru iš trečiosios šalies ir kuris nebuvo grąžintas atgal į tą šalį arba kuris lieka valstybių narių teritorijoje ir per visą laikotarpį nuo sulaikymo iki išsiuntimo pagal sprendimą dėl jo grąžinimo nėra įkalintas, suimtas arba kitaip apribota jo laisvė, biometrinius duomenis.	1. Kiekviena valstybė narė ***apsaugos poreikius atitinkančiu būdu*** nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***14*** metų amžiaus trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris kompetentingų kontrolės institucijų buvo sulaikytas dėl neteisėto tos valstybės narės sienos kirtimo jūra, sausuma ar oru iš trečiosios šalies ir kuris nebuvo grąžintas atgal į tą šalį arba kuris lieka valstybių narių teritorijoje ir per visą laikotarpį nuo sulaikymo iki išsiuntimo pagal sprendimą dėl jo grąžinimo nėra įkalintas, suimtas arba kitaip apribota jo laisvė, biometrinius duomenis.

	Jei valstybė narė negali nuspręsti, ar nepilnamečiui yra 14 metų ar daugiau, valstybės narės daro prielaidą, kad prašytojas yra jaunesnis nei 14 metų amžiaus.

Or. en

Pakeitimas 207
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po sulaikymo momento perduoda į centrinę sistemą ir ***atitinkamai*** į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu atgal negrąžintu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:	2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po sulaikymo momento***, vadovaudamasi 4 straipsnio 2 dalimi,*** perduoda į centrinę sistemą ir į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu atgal negrąžintu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:

Or. en

Pakeitimas 208
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po sulaikymo momento perduoda į centrinę sistemą ***ir*** atitinkamai į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu atgal negrąžintu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:	2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po sulaikymo momento perduoda į centrinę sistemą ***ar*** atitinkamai į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu atgal negrąžintu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:

Or. en

Pakeitimas 209
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) lytį;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 210
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) lytį;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 211
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaitytą spalvotą kopiją, kartu nurodant jo autentiškumą, arba, jei neturima, kitą dokumentą, kurį naudojant sudaromos palankesnės sąlygos nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, kartu nurodant jo autentiškumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 212
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies j punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaitytą spalvotą kopiją, kartu nurodant jo autentiškumą, arba, jei neturima, kitą dokumentą, kurį naudojant sudaromos palankesnės sąlygos nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, kartu nurodant jo autentiškumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 213
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies l a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	la) nepilnamečių biometrinių duomenų atveju – priežastis, pateisinančias jų rinkimą pagal 10 straipsnio 1 dalį;

Or. en

Pakeitimas 214
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS***, jei tinkama,*** datą;	m) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS datą;

Or. en

Pakeitimas 215
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) kai taikoma, faktą, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 216
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) kai taikoma, faktą, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 217
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) kai taikoma, faktą, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama***;***	q) kai taikoma, faktas, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama***.***

Or. en

Pakeitimas 218
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 219
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 220
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 2 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 221
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali ***Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba*** prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].	7. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].

Or. en

Pakeitimas 222
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 17 punkto 13 straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais**.**	8. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje ***ir laikantis ten nustatytų ribojimų***, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais***;***

Or. en

Pakeitimas 223
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 18 punkto 14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 224
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 18 punkto 14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
[...]	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 225
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 18 punkto 14 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris neteisėtai yra jos teritorijoje, biometrinius duomenis.	1. Kiekviena valstybė narė ***apsaugos poreikius atitinkančiu būdu*** nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***keturiolikos*** metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris neteisėtai yra jos teritorijoje, biometrinius duomenis. ***Jei valstybė narė negali nuspręsti, ar nepilnamečiui yra 14 metų ar daugiau, valstybės narės daro prielaidą, kad prašytojas yra jaunesnis nei 14 metų amžiaus.***

Or. en

Pakeitimas 226
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 18 punkto 14 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po to, kai buvo aptiktas neteisėtai šalyje esantis trečiosios šalies pilietis arba asmuo be pilietybės, perduoda į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS šiuos su bet kokiu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 227
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 18 punkto 14 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) lytį;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 228
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 18 punkto 14 straipsnio 2 dalies s punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
s) kai taikoma, faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 229
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 18 punkto 14 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
6. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.	6. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje ***ir laikantis ten nustatytų ribojimų***, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.

Or. en

Pakeitimas230
Karlo Ressler

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto IV a skyrius

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Išbraukta.
(19) po 14 straipsnio įterpiamas šis skyrius:	*(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)*
„IV a SKYRIUS	
Po paieškos ir gelbėjimo operacijos išlaipinti trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės	
14a straipsnis	
Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas	
1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip 6 metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos, apibrėžtos pagal	

Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas], biometrinius duomenis.

2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po išlaipinimo momento perduoda į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:

a) pirštų atspaudų duomenis;

b) veido atvaizdą;

c) pavardę (-es) ir vardą (-us), pavardę (-es) gimimo metu ir visas anksčiau turėtas pavardes, visas pravardes, kurias galima įvesti atskirai;

d) pilietybę (-es);

e) gimimo datą;

f) gimimo vietą;

g) kilmės valstybė narę, išlaipinimo vietą ir datą;

h) lytį;

i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento tipą ir numerį; kelionės dokumentą išdavusios šalies trijų raidžių kodą ir galiojimo pabaigos datą;

j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaitytą spalvotą kopiją, kartu nurodant jo autentiškumą, arba, jei neturima, kitą dokumentą, kurį naudojant sudaromos palankesnės sąlygos nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, kartu nurodant jo autentiškumą;

k) kilmės valstybės narės naudojamą registracijos numerį;

l) biometrinių duomenų ėmimo datą;

m) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS, jei tinkama, datą;

n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodą;

o) kai taikoma pagal 6 straipsnį, atitinkamo asmens išvykimo arba išsiuntimo iš valstybių narių teritorijos datą;

p) valstybę narę, į kurią perkeliama, kaip nustatyta 14b straipsnio 1 dalyje;

q) kai taikoma, faktą, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;

r) faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.

4. Šio straipsnio 2 dalyje nurodyto 72 valandų termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti ir perduoti biometrinius duomenis į bendrą TDS. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės negalima paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam atspaudų palyginimui pagal 26 straipsnį, kilmės valstybė narė pakartotinai paima išlaipintų asmenų, kaip aprašyta šio straipsnio 1 dalyje, pirštų atspaudus ir persiunčia juos kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas nuo jų pakartotinio paėmimo.

5. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, kai neįmanoma paimti sulaikyto asmens biometrinių duomenų dėl priemonių, kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, atitinkama valstybė narė tokius biometrinius duomenis paima ir persiunčia kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 48 valandas nuo tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

Kilus rimtų techninių problemų, valstybės narės gali pratęsti 2 dalyje nurodytą 72 valandų terminą daugiausia dar 48 valandomis, kad įvykdytų savo nacionalinius tęstinumo planus.

6. Kai tik kilmės valstybė narė užtikrina, kad atitinkamas asmuo, kurio duomenys į sistemą EURODAC įrašyti pagal 1 dalį, išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą jį grąžinti arba išsiųsti, ji

atnaujina įrašytų atitinkamo asmens duomenų rinkinį pagal 2 dalį, nurodydama jo išsiuntimo arba išvykimo datą.

7. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].

8. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.

9. 1 dalyje nurodytas duomenų rinkinys laikomas sukurtu Reglamento (ES) 818/2019 27 straipsnio 1 dalies tikslu, jei į punktus a–f ir h įrašomi visi duomenys.“;

Or.en*Pagrindimas*

Įtraukus šį skyrių, atsirastų nauja kategorija, kuriai trūksta esminio pagrindimo. Po paieškos ir gelbėjimo operacijos išlaipinti asmenys turėtų būti laikomi neteisėtai sieną kertančiais asmenimis, jiems taikomi tie patys kriterijai kaip ir neteisėtai sausumos sieną kertantiems asmenims. Dėl galimo išskyrimo atsirastų aplinkybės netinkamai naudoti sistemą.

Pakeitimas 231
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto IV a skyrius

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Išbraukta.
(19) po 14 straipsnio įterpiamas šis	*(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį*

skyrius:

priėmus reikės padaryti atitinkamus viso teksto pakeitimus.)

„IV a SKYRIUS

Po paieškos ir gelbėjimo operacijos išlaipinti trečiųjų šalių piliečiai arba asmenys be pilietybės

14a straipsnis

Biometrinių duomenų rinkimas ir perdavimas

1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip 6 metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos, apibrėžtos pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas], biometrinius duomenis.

2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po išlaipinimo momento perduoda į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:

a) pirštų atspaudų duomenis;

b) veido atvaizdą;

c) pavardę (-es) ir vardą (-us), pavardę (-es) gimimo metu ir visas anksčiau turėtas pavardes, visas pravardes, kurias galima įvesti atskirai;

d) pilietybę (-es);

e) gimimo datą;

f) gimimo vietą;

g) kilmės valstybė narę, išlaipinimo vietą ir datą;

h) lytį;

i) jei turima, asmens ar kelionės dokumento tipą ir numerį; kelionės dokumentą išdavusios šalies trijų raidžių kodą ir galiojimo pabaigos datą;

j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaitytą spalvotą kopiją,

kartu nurodant jo autentiškumą, arba, jei neturima, kitą dokumentą, kurį naudojant sudaromos palankesnės sąlygos nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, kartu nurodant jo autentiškumą;

k) kilmės valstybės narės naudojamą registracijos numerį;

l) biometrinių duomenų ėmimo datą;

m) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS, jei tinkama, datą;

n) operatoriaus naudotojo tapatybės kodą;

o) kai taikoma pagal 6 straipsnį, atitinkamo asmens išvykimo arba išsiuntimo iš valstybių narių teritorijos datą;

p) valstybę narę, į kurią perkeliama, kaip nustatyta 14b straipsnio 1 dalyje;

q) kai taikoma, faktą, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;

r) faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.

4. Šio straipsnio 2 dalyje nurodyto 72 valandų termino nesilaikymas neatleidžia valstybių narių nuo pareigos paimti ir perduoti biometrinius duomenis į bendrą TDS. Kai dėl pirštų pagalvėlių būklės negalima paimti tokios kokybės pirštų atspaudų, kokios reikia tinkamam atspaudų palyginimui pagal 26 straipsnį, kilmės valstybė narė pakartotinai paima išlaipintų asmenų, kaip aprašyta šio straipsnio 1 dalyje, pirštų atspaudus ir persiunčia juos kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 48 valandas nuo jų pakartotinio paėmimo.

5. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, kai neįmanoma paimti sulaikyto asmens biometrinių duomenų dėl priemonių,

kurių imtasi jo arba visuomenės sveikatos apsaugai užtikrinti, atitinkama valstybė narė tokius biometrinius duomenis paima ir persiunčia kuo skubiau, bet ne vėliau kaip per 48 valandas nuo tų su sveikata susijusių priežasčių išnykimo.

Kilus rimtų techninių problemų, valstybės narės gali pratęsti 2 dalyje nurodytą 72 valandų terminą daugiausia dar 48 valandomis, kad įvykdytų savo nacionalinius tęstinumo planus.

6. Kai tik kilmės valstybė narė užtikrina, kad atitinkamas asmuo, kurio duomenys į sistemą EURODAC įrašyti pagal 1 dalį, išvyko iš valstybių narių teritorijos pagal sprendimą jį grąžinti arba išsiųsti, ji atnaujina įrašytų atitinkamo asmens duomenų rinkinį pagal 2 dalį, nurodydama jo išsiuntimo arba išvykimo datą.

7. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].

8. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.

9. 1 dalyje nurodytas duomenų rinkinys laikomas sukurtu Reglamento (ES) 818/2019 27 straipsnio 1 dalies tikslu, jei į punktus a–f ir h įrašomi visi duomenys.“;

Or.en

Pakeitimas 232
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos, apibrėžtos pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas], biometrinius duomenis.	1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***18*** metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos, apibrėžtos pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas], biometrinius duomenis. ***Siekiant užtikrinti prašytojo biometrinių duomenų paėmimą nenaudojama jokia jėga ar prievarta. Rinkdamos biometrinius duomenis, valstybės narės atsižvelgia į konkrečią pažeidžiamų asmenų, kaip apibrėžta Direktyvos 2013/33/ES 21 straipsnyje, padėtį; duomenis renka personalas, tinkamai išmokytas pastebėti ženklus, kad asmuo gali būti traumuotas ir (arba) būti kankinimo, prekybos žmonėmis, seksualinio ar smurto dėl lyties arba kitų sunkių nusikaltimų auka.*** ***Ne jaunesnių kaip 6 metų amžiaus nepilnamečių biometriniai duomenys renkami, tvarkomi ir saugomi tik laikantis 10 straipsnio 5 dalyje nustatytų reikalavimų, siekiant apsaugoti ir nustatyti prekybos žmonėmis aukas vaikus ir dingusius vaikus, ypač nelydimų nepilnamečių atveju.*** ***Abejonės visada laikomos nepilnamečio naudai, kai nėra aiškus asmens amžius arba jis yra ginčijamas ir nėra jokių jo amžių patvirtinančių dokumentų.***

Or. en

Pakeitimas 233
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kiekviena valstybė narė nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***6*** metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos, apibrėžtos pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas], biometrinius duomenis.	1. Kiekviena valstybė narė ***apsaugos poreikius atitinkančiu būdu*** nedelsdama paima kiekvieno ne jaunesnio kaip ***14*** metų trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos, apibrėžtos pagal Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas], biometrinius duomenis. ***Jei valstybė narė negali nuspręsti, ar nepilnamečiui yra 14 metų ar daugiau, valstybės narės daro prielaidą, kad prašytojas yra jaunesnis nei 14 metų amžiaus.***

Or. en

Pakeitimas 234
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po išlaipinimo momento perduoda į centrinę sistemą ir ***atitinkamai*** į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:	2. Atitinkama valstybė narė kuo skubiau ir ne vėliau kaip per 72 valandas po išlaipinimo momento***, vadovaudamasi 4 straipsnio 2 dalimi,*** perduoda į centrinę sistemą ir į bendrą TDS šiuos su kiekvienu šio straipsnio 1 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės susijusius duomenis:

Or. en

Pakeitimas 235
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) lytį;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 236
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) lytį;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 237
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
j) jei turima, asmens ar kelionės dokumento nuskaitytą spalvotą kopiją, kartu nurodant jo autentiškumą, arba, jei neturima, kitą dokumentą, kurį naudojant sudaromos palankesnės sąlygos nustatyti trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės tapatybę, kartu nurodant jo autentiškumą;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 238
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies l a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	la) nepilnamečių biometrinių duomenų atveju – priežastis, pateisinančias jų rinkimą pagal 10 straipsnio 1 dalį;

Or. en

Pakeitimas 239
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS***, jei tinkama,*** datą;	m) duomenų perdavimo į centrinę sistemą ir į bendrą TDS datą;

Or. en

Pakeitimas 240
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies q punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
q) kai taikoma, faktą, kad buvo suteikta savanoriško grįžimo ir reintegracijos parama;	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 241
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 242
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 2 dalies r punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
r) faktą, kad asmuo gali kelti grėsmę vidaus saugumui, po to, kai jo atžvilgiu atliktas Reglamente (ES) XXX/XXX [Tikrinimo reglamentas] nurodytas tikrinimas.	***Išbraukta.***

Or. en

Pakeitimas 243
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 7 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
7. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].	7. Atitinkamos valstybės narės prašymu biometrinius duomenis***, esant motyvuotam pagrindimui,*** paimti ir perduoti tos valstybės narės vardu taip pat gali Europos sienų ir pakrančių apsaugos būrių nariai arba prieglobsčio paramos grupių ekspertai, atlikdami užduotis ir naudodamiesi įgaliojimais, nustatytais Reglamente (ES) 2019/1896 ir Reglamente (ES) XXX/XXX [ES prieglobsčio agentūros reglamentas].

Or. en

Pakeitimas 244
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 19 punkto 14a straipsnio 8 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
8. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.	8. Kiekvienas pagal 1 dalį paimtas ir perduotas duomenų rinkinys sujungiamas į seką, kaip nurodyta 4 straipsnio 6 dalyje ***ir laikantis ten nustatytų ribojimų***, su kitais duomenų rinkiniais, sutampančiais su to paties trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės duomenų rinkiniais.

Or. en

Pakeitimas 245
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 20 punkto 14b straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai tik ***valstybei narei***, į kurią perkeliama, pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 57 straipsnio 7 dalį ***pradedama taikyti prievolė perkelti atitinkamą asmenį Europos Sąjungoje***, remiamoji valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 12***,*** 13***, 14 ar 14a*** straipsnius įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama valstybę narę, į kurią perkeliama.	1. Kai tik ***valstybė narė***, į kurią perkeliama, ***yra nustatyta*** pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 57 straipsnio 7 dalį, remiamoji valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 12 ***ar*** 13 straipsnius įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama valstybę narę, į kurią perkeliama.

Or. en

Pakeitimas 246
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 20 punkto 14b straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. Kai tik valstybei narei, į kurią perkeliama, pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 57 straipsnio 7 dalį pradedama taikyti prievolė perkelti atitinkamą asmenį Europos Sąjungoje, remiamoji valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 12, 13***, 14*** ar 14a straipsnius įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama valstybę narę, į kurią perkeliama.	1. Kai tik valstybei narei, į kurią perkeliama, pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas] 57 straipsnio 7 dalį pradedama taikyti prievolė perkelti atitinkamą asmenį Europos Sąjungoje, remiamoji valstybė narė atnaujina pagal šio reglamento 12, 13 ar 14a straipsnius įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, nurodydama valstybę narę, į kurią perkeliama.

Or. en

Pakeitimas 247
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 20 punkto 14b straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu asmuo į valstybę narę, į kurią perkeliama, atvyksta valstybei narei, į kurią perkeliama, patvirtinus atitinkamo asmens perkėlimą Europos Sąjungoje pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento] 57 straipsnio 7 dalį, ta valstybė narė persiunčia pagal šio reglamento 12 ***ar 14*** straipsnį įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, ir nurodo jo atvykimo datą. Duomenų rinkinys saugomas pagal 17 straipsnio 1 dalį siekiant jį perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius.“;	2. Jeigu asmuo į valstybę narę, į kurią perkeliama, atvyksta valstybei narei, į kurią perkeliama, patvirtinus atitinkamo asmens perkėlimą Europos Sąjungoje pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento] 57 straipsnio 7 dalį, ta valstybė narė persiunčia pagal šio reglamento 12 straipsnį įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, ir nurodo jo atvykimo datą. Duomenų rinkinys saugomas pagal 17 straipsnio 1 dalį siekiant jį perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius.“;

Or. en

Pakeitimas 248
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 20 punkto 14b straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Jeigu asmuo į valstybę narę, į kurią perkeliama, atvyksta valstybei narei, į kurią perkeliama, patvirtinus atitinkamo asmens perkėlimą Europos Sąjungoje pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento] 57 straipsnio 7 dalį, ta valstybė narė persiunčia pagal šio reglamento 12 ***ar 14*** straipsnį įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, ir nurodo jo atvykimo datą. Duomenų rinkinys saugomas pagal 17 straipsnio 1 dalį siekiant jį perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius.“;	2. Jeigu asmuo į valstybę narę, į kurią perkeliama, atvyksta valstybei narei, į kurią perkeliama, patvirtinus atitinkamo asmens perkėlimą Europos Sąjungoje pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento] 57 straipsnio 7 dalį, ta valstybė narė persiunčia pagal šio reglamento 12 straipsnį įrašytų duomenų rinkinį, susijusį su tuo asmeniu, ir nurodo jo atvykimo datą. Duomenų rinkinys saugomas pagal 17 straipsnio 1 dalį siekiant jį perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius.“;

Or. en

Pakeitimas 249
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 21 punkto a papunkčio 17 straipsnio 3a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) įterpiama ši 3a dalis:	***Išbraukta.***
”	
3a. 14a straipsnio 1 dalyje nurodytais tikslais kiekvienas duomenų rinkinys, susijęs su 14a straipsnio 2 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas centrinėje sistemoje ir atitinkamai bendroje TDS penkerius metus nuo jo biometrinių duomenų paėmimo dienos.	
“;	

Or. en

Pakeitimas 250
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 21 punkto a papunkčio 17 straipsnio 3a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3a. 14a straipsnio 1 dalyje nurodytais tikslais kiekvienas duomenų rinkinys, susijęs su 14a straipsnio 2 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas centrinėje sistemoje ir ***atitinkamai*** bendroje TDS penkerius metus nuo jo biometrinių duomenų paėmimo dienos.“;	3a. 14a straipsnio 1 dalyje nurodytais tikslais kiekvienas duomenų rinkinys, susijęs su 14a straipsnio 2 dalyje nurodytu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės, saugomas centrinėje sistemoje ir bendroje TDS penkerius metus nuo ***pirmo*** jo biometrinių duomenų paėmimo dienos.“;

Or. en

Pakeitimas 251
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 21 punkto a a papunkčio 17 straipsnio 1a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	aa) įterpiama ši 1a dalis:
	„1a. 12a straipsnyje nustatytais tikslais kiekvienas duomenų rinkinys, susijęs su perkeltu trečiosios šalies piliečiu arba asmeniu be pilietybės, centrinėje sistemoje saugomas penkerius metus nuo jo pirštų atspaudų paėmimo dienos.“

Or. en

Pakeitimas 252
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 21 punkto b papunkčio 17 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. Pasibaigus šio straipsnio 1–3a dalyse nurodytiems duomenų saugojimo laikotarpiams, duomenų subjektų duomenys ištrinami iš centrinės sistemos ir ***atitinkamai*** iš bendros TDS.“;	4. Pasibaigus šio straipsnio 1–3a dalyse nurodytiems duomenų saugojimo laikotarpiams, duomenų subjektų duomenys ištrinami iš centrinės sistemos ir iš bendros TDS.“;

Or. en

Pakeitimas 253
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. 1 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytais tikslais asmeniui, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 12 ***straipsnį***, tarptautinę apsaugą suteikusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 1 dalį, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų praneša visoms kilmės valstybėms narėms apie tai, kad nustatyta kitos kilmės valstybės narės pažymėtų duomenų ir jų perduotų duomenų, susijusių su 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje***, 14 straipsnio 1 dalyje arba 14a straipsnio 1 dalyje*** nurodytais asmenimis, atitiktis. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.	1. 1 straipsnio 1 dalies a punkte ***ir 1 straipsnio 1 dalies b punkte*** nustatytais tikslais asmeniui, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 12 ***ar 12a straipsnius***, tarptautinę apsaugą suteikusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 1 dalį ***ir 17 straipsnio 1a dalį***, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų praneša visoms kilmės valstybėms narėms apie tai, kad nustatyta kitos kilmės valstybės narės pažymėtų duomenų ir jų perduotų duomenų, susijusių su 10 straipsnio 1 dalyje, ***12 straipsnio b dalyje ar*** 13 straipsnio 1 dalyje nurodytais asmenimis, atitiktis. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.

Or. en

Pakeitimas 254
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
1. 1 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytais tikslais asmeniui, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir ***atitinkamai*** į bendrą TDS pagal 12 straipsnį, tarptautinę apsaugą suteikusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 1 dalį, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų praneša visoms kilmės valstybėms narėms apie tai, kad nustatyta kitos kilmės valstybės narės pažymėtų duomenų ir jų perduotų duomenų, susijusių su 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje***, 14 straipsnio 1 dalyje*** arba 14a straipsnio 1 dalyje nurodytais asmenimis, atitiktis. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.	1. 1 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytais tikslais asmeniui, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir į bendrą TDS pagal 12 straipsnį, tarptautinę apsaugą suteikusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 1 dalį, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų praneša visoms kilmės valstybėms narėms apie tai, kad nustatyta kitos kilmės valstybės narės pažymėtų duomenų ir jų perduotų duomenų, susijusių su 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje arba 14a straipsnio 1 dalyje nurodytais asmenimis, atitiktis. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.

Or. en

Pakeitimas 255
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tarptautinės apsaugos gavėjų duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir atitinkamai bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 1 dalį, ***prieinami*** norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais***, kol pagal 17 straipsnio 4 dalį tokie duomenys*** automatiškai	2. Tarptautinės apsaugos gavėjų duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir atitinkamai bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 1 dalį, ***neprieinami*** norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais***. Centrinė sistema*** automatiškai ***blokuoja šiuos***

ištrinami iš centrinės sistemos ir atitinkamai iš bendros TDS.	***duomenis, kad pateikus prašymą juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies c punkte nustatytais tikslais jie negalėtų būti perduoti; vis dėlto tie duomenys iki jų ištrynimo laiko prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies a punkte išdėstytais tikslais. Blokuoti duomenys neperduodami ir atitikties atveju centrinė sistema pateikia neigiamą valstybės narės užklausos rezultatą.***

Or. en

Pakeitimas 256
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Tarptautinės apsaugos gavėjų duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir ***atitinkamai*** bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 1 dalį, prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais, kol pagal 17 straipsnio 4 dalį tokie duomenys automatiškai ištrinami iš centrinės sistemos ir atitinkamai iš bendros TDS.	2. Tarptautinės apsaugos gavėjų duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 1 dalį, prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais, kol pagal 17 straipsnio 4 dalį tokie duomenys automatiškai ištrinami iš centrinės sistemos ir atitinkamai iš bendros TDS.

Or. en

Pakeitimas 257
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3. Kilmės valstybė narė pašalina trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kurių duomenys anksčiau buvo pažymėti pagal šio straipsnio 1 ar 2 dalis, duomenų žymes , jeigu jų statusas buvo	3. Kilmės valstybė narė pašalina trečiosios šalies piliečio arba asmens be pilietybės, kurių duomenys anksčiau buvo pažymėti ***ar užblokuoti*** pagal šio straipsnio 1 ar 2 dalis, duomenų žymes ***arba šiuos***

atsiimtas pagal ***Reglamento Nr. (ES) XXX/XXX*** [***Priskyrimo reglamentas]*** 14 ar ***20*** straipsnius.

duomenis atblokuoja, jeigu jų statusas buvo ***panaikintas, nutrauktas arba atsisakyta jį pratęsti*** pagal [***Direktyvos 2011/95/ES*** 14 ar ***19*** straipsnius***]***.

Or. en

Pakeitimas 258
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1 straipsnio 1 dalies a ***ir c punktuose*** nustatytais tikslais neteisėtai šalyje esančiam trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 13 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnio 2 dalį***, arba trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos ir kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 14a straipsnio 2 dalį***, teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą išdavusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 2, 3 ir 3a dalis, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pažymėjo kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 10 straipsnio 1 dalyje ***,*** 13 straipsnio 1 dalyje***, 14 straipsnio 1 dalyje arba 14a straipsnio 1 dalyje***. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.	4. 1 straipsnio 1 dalies a ***punkte*** nustatytais tikslais neteisėtai esančiam trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 13 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnio 2 dalį, teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą išdavusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 2, 3 ir 3a dalis, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pažymėjo kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 10 straipsnio 1 dalyje ***arba*** 13 straipsnio 1 dalyje. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.

Pakeitimas 259
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1 straipsnio 1 dalies a ***ir c punktuose*** nustatytais tikslais ***neteisėtai šalyje esančiam*** trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 13 straipsnio 2 dalį ***ir 14 straipsnio 2 dalį***, arba trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos ir kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 14a straipsnio 2 dalį, teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą išdavusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 2***, 3*** ir 3a dalis, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pažymėjo kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio 1 dalyje***, 14 straipsnio 1 dalyje*** arba 14a straipsnio 1 dalyje. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.	4. 1 straipsnio 1 dalies a punkte nustatytais tikslais trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 13 straipsnio 2 dalį, arba trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos ir kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 14a straipsnio 2 dalį, teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą išdavusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 2 ir 3a dalis, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pažymėjo kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 10 straipsnio 1 dalyje, 13 straipsnio arba 14a straipsnio 1 dalyje. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.

Or. en

Pakeitimas 260
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
4. 1 straipsnio 1 dalies a ir c punktuose nustatytais tikslais neteisėtai šalyje esančiam trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 13 straipsnio 2 dalį ir 14 straipsnio 2 dalį, arba trečiosios šalies piliečiui arba asmeniui be pilietybės, kuris išlaipintas po paieškos ir gelbėjimo operacijos ir kurio duomenys anksčiau buvo įrašyti į centrinę sistemą ir atitinkamai į bendrą TDS pagal 14a straipsnio 2 dalį, teisę gyventi šalyje patvirtinantį dokumentą išdavusi kilmės valstybė narė pažymi atitinkamus duomenis, laikydamasi „eu-LISA“ nustatytų elektroninių ryšių su centrine sistema reikalavimų. Tas žymėjimas saugomas centrinėje sistemoje pagal 17 straipsnio 2, 3 ir 3a dalis, kad jį būtų galima perduoti pagal 15 ir 16 straipsnius. Centrinė sistema kuo skubiau ir ne vėliau nei po 72 valandų visoms kilmės valstybėms narėms praneša apie tai, kad duomenis pažymėjo kita kilmės valstybė narė, nustačiusi atitiktį su duomenimis, kuriuos jos perdavė apie asmenis, nurodytus 10 straipsnio 1 dalyje , 13 straipsnio 1 dalyje, 14 straipsnio 1 dalyje arba 14a straipsnio 1 dalyje. Tos kilmės valstybės narės taip pat pažymi atitinkamus duomenų rinkinius.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 261
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 4 dalį, ***yra*** prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais ***tol***, ***kol jie nebus*** automatiškai ***ištrinti iš centrinės sistemos ir iš bendros TDS pagal 17*** straipsnio ***4 dalį***.	5. Neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 4 dalį, ***nėra*** prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais***. Centrinė sistema*** automatiškai ***blokuoja šiuos duomenis***, ***kad pateikus prašymą juos palyginti 1*** straipsnio ***1 dalies d punkte nustatytais tikslais jie negalėtų būti perduoti; vis dėlto tie duomenys iki jų ištrynimo laiko prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies a punkte išdėstytais tikslais***. ***Blokuoti duomenys neperduodami ir atitikties atveju centrinė sistema pateikia neigiamą valstybės narės užklausos rezultatą.***

Or. en

Pakeitimas 262
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. ***Neteisėtai esančių*** trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 4 dalį, yra prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais tol, kol jie nebus automatiškai ištrinti iš centrinės sistemos ir iš bendros TDS pagal 17 straipsnio 4 dalį.	5. Trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 4 dalį, yra prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais tol, kol jie nebus automatiškai ištrinti iš centrinės sistemos ir iš bendros TDS pagal 17 straipsnio 4 dalį.

Or. en

Pakeitimas 263
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 22 punkto 19 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
5. Neteisėtai esančių trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės duomenys, saugomi centrinėje sistemoje ir bendroje TDS ir pažymėti pagal šio straipsnio 4 dalį, yra prieinami norint juos palyginti 1 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytais tikslais tol, kol jie nebus automatiškai ištrinti iš centrinės sistemos ir iš bendros TDS pagal 17 straipsnio 4 dalį.	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 264
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies punkto 21 straipsnio 1a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(23) 21 straipsnyje įterpiama ši dalis:	***Išbraukta.***
„	
1a. Kai paskirtosios institucijos pateikė užklausą bendrai TDS pagal Reglamento 2019/818 22 straipsnio 1 dalį, jos gali gauti prieigą prie sistemos EURODAC duomenų, kad su jais susipažintų, pagal šiame straipsnyje numatytas sąlygas, jeigu pagal Reglamento (ES) 2019/818 22 straipsnio 2 dalį gautame atsakyme nurodoma, jog duomenys saugomi sistemoje EURODAC.	
“;	

Or. en

Pakeitimas 265
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 24 punkto 22 straipsnio 1a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) 22 straipsnyje įterpiama ši 1a dalis:	***Išbraukta.***
”	
1a. Kai Europolas pateikė užklausą bendrai TDS pagal Reglamento (ES) 2019/818 22 straipsnio 1 dalį, jis gali gauti prieigą prie sistemos EURODAC duomenų, kad su jais susipažintų, pagal šiame straipsnyje numatytas sąlygas, jeigu pagal Reglamento (ES) 2019/818 22 straipsnio 2 dalį gautame atsakyme nurodoma, jog duomenys saugomi sistemoje EURODAC.	
“;	

Or. en

Pakeitimas 266
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 25 punkto 28 straipsnio 3a dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
3a. Prieiga prie bendroje TDS saugomų sistemos EURODAC duomenų, siekiant su jais susipažinti, suteikiama tinkamai įgaliotiems kiekvienos valstybės narės nacionalinių institucijų darbuotojams ir tinkamai įgaliotiems Sąjungos įstaigų, turinčių kompetenciją įgyvendinti Reglamento (ES) 2019/818 20 ir 21 straipsniuose nustatytus tikslus, darbuotojams. Šios prieigos apimtis yra tik tokia, kokia yra būtina tų nacionalinių institucijų ir Sąjungos įstaigų užduotims atlikti siekiant tų tikslų, ir turėtų būti proporcinga siekiamiems tikslams.“;	3a. Prieiga prie bendroje TDS saugomų sistemos EURODAC duomenų, siekiant su jais susipažinti, suteikiama tinkamai įgaliotiems kiekvienos valstybės narės ***kompetentingų*** nacionalinių institucijų darbuotojams ir tinkamai įgaliotiems Sąjungos įstaigų, turinčių kompetenciją įgyvendinti Reglamento (ES) 2019/818 20 ir 21 straipsniuose nustatytus tikslus, darbuotojams. Šios prieigos apimtis yra tik tokia, kokia yra būtina tų nacionalinių institucijų ir Sąjungos įstaigų užduotims atlikti siekiant tų tikslų, ir turėtų būti proporcinga siekiamiems tikslams.“;

Or. en

Pakeitimas 267
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 26 a punkto (naujo) 30 straipsnio 1 dalies ca ir cb punktai (nauji)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	26a) Į 30 straipsnio 1 dalį įtraukiami šie ca ir cb punktai:
	ca) galimybė, kad savo sistemoje EURODAC registruoti duomenų rinkiniai bus sujungti į seką pagal 4 straipsnio 6 dalį;
	cb) saugumo žymos, rodančios, kad asmuo pagal 12 straipsnio v punktą, 13 straipsnio 2 dalies r punktą, 14 straipsnio 2 dalies s punktą ir 14a straipsnio 2 dalies r punktą gali kelti grėsmę vidaus saugumui, saugojimas, įskaitant saugumo patikrinimą atlikusią kompetentingą instituciją ir vertinimą atlikusią kompetentingą instituciją, jei jos buvo skirtingos, saugumo žymos įvedimo motyvai ir informacinė sistema, sudariusi atitiktį, siekiant užtikrinti teises į prieigą prie asmens duomenų tvarkymo, jų ištaisymą, tvarkymo užbaigimą, ištrynimą ir tvarkymo ribojimą bei teisę į veiksmingą teisinę gynybą;

Or. en

Pakeitimas 268
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Yana Toom

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 26 a punkto (naujo) 34 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	26a) 34 straipsnio 1 dalis iš dalies keičiama taip:
	1. Nacionalinės priežiūros institucijos ir Europos duomenų apsaugos priežiūros

pareigūnas, neviršydami savo kompetencijos ribų, aktyviai bendradarbiauja savo kompetencijos srityje ir užtikrina suderintą sistemos EURODAC priežiūrą; turėtų būti taikomas vienas suderintos priežiūros modelis, kaip numatyta ES bendrojo duomenų apsaugos reglamento 62 straipsnyje[1a], nurodant bendras priežiūros institucijų operacijas.

[1a] 2018 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2018/1725 dėl fizinių asmenų apsaugos Sąjungos institucijoms, organams, tarnyboms ir agentūroms tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 45/2001 ir Sprendimas Nr. 1247/2002/EB, 62 straipsnis.

Or. en

Pagrindimas

Nepriklausoma EURODAC duomenų tvarkymo veiklos priežiūra tiek centriniu, tiek nacionaliniu lygmenimis yra vienas iš pagrindinių veiksmingos duomenų subjektų pagrindinių teisių apsaugos garantų, kaip numatyta Pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnio 3 dalyje. Suderintos sistemos EURODAC priežiūros suderinimas su kitų didelio masto IT sistemų taikomu modeliu yra ypač svarbus atsižvelgiant į įvairių sistemų TVR srityje sąveikumą.

Pakeitimas 269
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40a straipsnio 1 dalies 11 straipsnio 6a dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) pavardės, pavardės gimimo metu, vardo (-ų), gimimo datos, gimimo vietos, lyties, dabartinės pilietybės;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 270
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40a straipsnio 1 dalies 11 straipsnio 6a dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) pavardės, pavardės gimimo metu, vardo (-ų), gimimo datos, gimimo vietos, lyties, dabartinės pilietybės;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 271
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40a straipsnio 2 dalies 25a straipsnio e punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
e) Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 12, 13***, 14*** ir 14a straipsniai.“;	e) Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 12, 13 ir 14a straipsniai.“;

Or. en

Pakeitimas 272
Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 2 dalies 10 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
„Nedarant poveikio Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 39 ***straipsniui***, Reglamento (ES) 2018/1862 12 ir 18 straipsniams, Reglamento (ES) 2019/816 29 straipsniui ir Reglamento (ES) 2016/794 40 straipsniui, „eu-LISA“ laiko visus EPP atliekamų duomenų tvarkymo operacijų registracijos įrašus. Tuose registracijos įrašuose visų pirma pateikiama tokia informacija:“;	„Nedarant poveikio Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] ***38 ir*** 39 ***straipsniams***, Reglamento (ES) 2018/1862 12 ir 18 straipsniams, Reglamento (ES) 2019/816 29 straipsniui ir Reglamento (ES) 2016/794 40 straipsniui, „eu-LISA“ laiko visus EPP atliekamų duomenų tvarkymo operacijų registracijos įrašus ***pagal universalų pranešimų formatą (UPF)[1a]***. Tuose

registracijos įrašuose visų pirma pateikiama tokia informacija:“;

_____

[1a] 2019 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/818 dėl ES informacinių sistemų policijos ir teisminio bendradarbiavimo, prieglobsčio ir migracijos srityje sąveikumo sistemos sukūrimo, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2018/1726, (ES) 2018/1862 ir (ES) 2019/816.

Or. en

Pagrindimas

UPF yra laikomas standartu, kuris bus naudojamas naujoje sąveikos struktūroje, todėl naujoji sistema EURODAC turėtų jį atitikti.

Pakeitimas 273
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 4 dalies 18 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose, 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose***, 14 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose*** bei 14a straipsnio a–f, h ir i punktuose nurodyti duomenys;	a) Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 12 straipsnio a–f, h ir i punktuose, 13 straipsnio 2 dalies a–f, h ir i punktuose bei 14a straipsnio a–f, h ir i punktuose nurodyti duomenys;

Or. en

Pakeitimas 274
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 10 dalies 27 straipsnio 11 dalies aa punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
aa) pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 10, 13***, 14*** ir 14a straipsnius sistemai EURODAC perduodamas duomenų rinkinys;“;	aa) pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 10, 13 ir 14a straipsnius sistemai EURODAC perduodamas duomenų rinkinys;“;

Or. en

Pakeitimas 275
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 10 dalies 27 straipsnio 3 dalies aa punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
aa) pavardė (-ės); vardas (-ai); pavardė (-ės) gimus, anksčiau turėtos pavardės ir pravardės; gimimo data, gimimo vieta, pilietybė (-ės) ir lytis, kaip nurodyta Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 12–14a straipsniuose;“;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 276
Isabel Santos

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 10 dalies 24 straipsnio 10 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
aa) pavardė (-ės); vardas (-ai); pavardė (-ės) gimus, anksčiau turėtos pavardės ir pravardės; gimimo data, gimimo vieta, pilietybė (-ės) ir lytis, kaip nurodyta Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 12–14a straipsniuose;“;	*(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)*

Or. en

Pakeitimas 277
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 13 dalies 47 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
„Asmenims, kurių duomenys įrašyti sistemoje EURODAC, pagal 1 dalį pranešama apie šio reglamento tikslais atliekamą asmens duomenų tvarkymą tokiais atvejais, kai į sistemą EURODAC perduodamas naujas duomenų rinkinys pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 10, 12, 13***, 14*** ir 14a straipsnius.“;	„Asmenims, kurių duomenys įrašyti sistemoje EURODAC, pagal 1 dalį pranešama apie šio reglamento tikslais atliekamą asmens duomenų tvarkymą tokiais atvejais, kai į sistemą EURODAC perduodamas naujas duomenų rinkinys pagal Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 10, 12, 13 ir 14a straipsnius.“;

Or. en

Pakeitimas 278
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 28 dalies 50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 767/2008 31 straipsniui, Reglamento (ES) 2016/794 25 ir 26 straipsniams, Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 37 ***ir 38 straipsniams***, Reglamento (ES) 2017/2226 41 straipsniui, Reglamento (ES) 2018/1240 65 straipsniui ir užklausų Interpolo duomenų bazėms teikimui per EPP pagal šio reglamento 9 straipsnio 5 dalį, kuriais laikomasi Reglamento (ES) 2018/1725 V skyriaus ir Reglamento (ES) 2016/679 V skyriaus nuostatų, asmens duomenys, saugomi ar tvarkomi sąveikumo komponentuose ar prieinami per juos, neperduodami ir prieiga prie jų nesuteikiama trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms ar privatiems	Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 767/2008 31 straipsniui, Reglamento (ES) 2016/794 25 ir 26 straipsniams, Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 37 ***straipsniui***, Reglamento (ES) 2017/2226 41 straipsniui, Reglamento (ES) 2018/1240 65 straipsniui ir užklausų Interpolo duomenų bazėms teikimui per EPP pagal šio reglamento 9 straipsnio 5 dalį, kuriais laikomasi Reglamento (ES) 2018/1725 V skyriaus ir Reglamento (ES) 2016/679 V skyriaus nuostatų, asmens duomenys, saugomi ar tvarkomi sąveikumo komponentuose ar prieinami per juos, neperduodami ir prieiga prie jų nesuteikiama trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms ar privatiems subjektams.;

subjektams.;

Or. en

Pakeitimas 279
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 28 dalies 50 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 767/2008 31 straipsniui, Reglamento (ES) 2016/794 25 ir 26 straipsniams**,** Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 37 ***ir 38 straipsniams***, Reglamento (ES) 2017/2226 41 straipsniui, Reglamento (ES) 2018/1240 65 straipsniui ir užklausų Interpolo duomenų bazėms teikimui per EPP pagal šio reglamento 9 straipsnio 5 dalį, kuriais laikomasi Reglamento (ES) 2018/1725 V skyriaus ir Reglamento (ES) 2016/679 V skyriaus nuostatų, asmens duomenys, saugomi ar tvarkomi sąveikumo komponentuose ar prieinami per juos, neperduodami ir prieiga prie jų nesuteikiama trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms ar privatiems subjektams.;	Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 767/2008 31 straipsniui, Reglamento (ES) 2016/794 25 ir 26 straipsniams ***ir*** Reglamento (ES) XXX/XXX [EURODAC reglamentas] 37 ***straipsniui***, Reglamento (ES) 2017/2226 41 straipsniui, Reglamento (ES) 2018/1240 65 straipsniui ir užklausų Interpolo duomenų bazėms teikimui per EPP pagal šio reglamento 9 straipsnio 5 dalį, kuriais laikomasi Reglamento (ES) 2018/1725 V skyriaus ir Reglamento (ES) 2016/679 V skyriaus nuostatų, asmens duomenys, saugomi ar tvarkomi sąveikumo komponentuose ar prieinami per juos, neperduodami ir prieiga prie jų nesuteikiama trečiosioms šalims, tarptautinėms organizacijoms ar privatiems subjektams.;

Or. en

Pakeitimas 280
Malin Björk

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 29 dalies 41a straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
41a straipsnis	***Išbraukta.***
Komiteto procedūra	
1. Komisijai padeda komitetas. Tas	

komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.

2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.

3. Jei komitetas nuomonės nepateikia, Komisija įgyvendinimo akto projekto nepriima ir taikoma Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa.

Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.

Or. en

Pakeitimas 281
Saskia Bricmont

Pasiūlymas dėl reglamento
Dėstomosios dalies 28 punkto 40b straipsnio 29 dalies 41a straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
41a straipsnis	***Išbraukta.***
Komiteto procedūra	
1. Komisijai padeda komitetas. Tas komitetas – tai komitetas, kaip nustatyta Reglamente (ES) Nr. 182/2011.	
2. Kai daroma nuoroda į šią dalį, taikomas Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnis.	
3. Jei komitetas nuomonės nepateikia, Komisija įgyvendinimo akto projekto nepriima ir taikoma Reglamento (ES) Nr. 182/2011 5 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa.	
Šis reglamentas pagal Sutartis privalomas visas ir tiesiogiai taikomas valstybėse narėse.	

Or. en